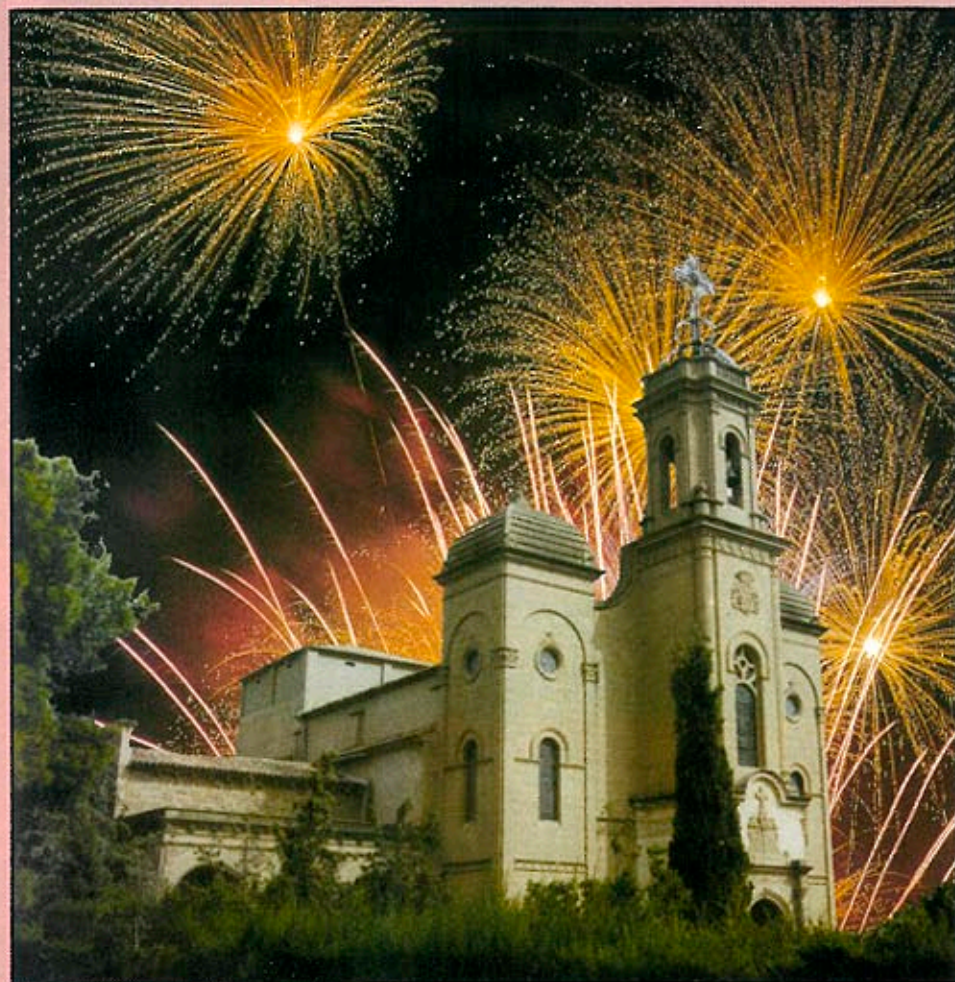


226

Primera quinzena - novembre - 1996

ANY X - PUBLICACIÓ GRATUÏTA



**groc**  
REVISTA QUINZENAL  
INFORMACIÓ I SERVEIS

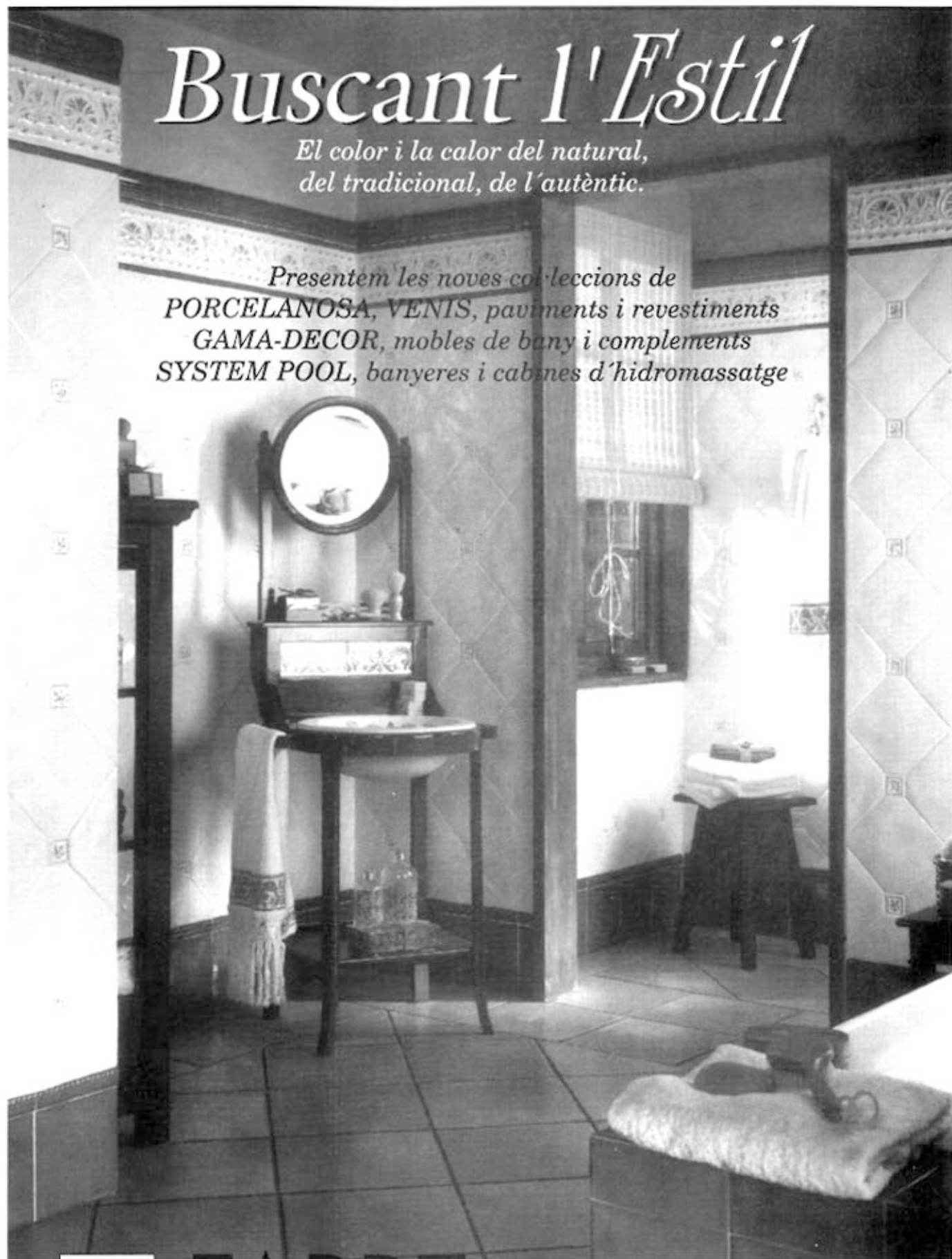
# Festes del Sant Crist 1996



# Buscant l'Estil

*El color i la calor del natural,  
del tradicional, de l'autèntic.*

*Presentem les noves col·leccions de  
PORCELANOSA, VENIS, paviments i revestiments  
GAMA-DECOR, mobles de bany i complements  
SYSTEM POOL, banyeres i cabines d'hidromassatge*



## FARRE

SANITARIS I CERÀMIQUES

URGELL, 39 • TEL. 44 57 65 • FAX 44 50 72  
25600 BALAGUER (LLEIDA)

**groc 226**

primera quinzena novembre 96

**DISTRIBUCIÓ GRATUÏTA A:**Balaguer, Bellcaire d'Urgell,  
Camarasa, Castelló de  
Farfanya, Gerb, La Rapita, La  
Sentiu, Menarguens, Os de  
Balaguer, Sant Llorenç,  
Tàrraco, Tèrmens, Vallfogona  
de B. i Vilanova de la Sal.**EDITA: DOSSIER P&M, S.L.**Plaça Pau Casals, 1 bis  
Tel. 44 82 73 - Fax 45 03 11  
25600 BALAGUER (lleida)**DISSENY, COMPOSICIÓ I  
MAQUETACIÓ:  
DOSSIER P&M, S.L.****IMPRIMEIX: Impremta Guu**

DIPÒSIT LEGAL: LL-81-1987

TIRADA: 4.250 exemplars

DISTRIBUCIÓ: Gratuïta

REDACCIÓ I PUBLICITAT:

Pedro Pérez, Sisco Alarcón

ADMINISTRACIÓ:

José Luis Guillen

COL-LABORADORS

HABITUALS: Josep M. Simon i

Aubermi, Pere Esteve i Yusta,

Francesc Serra, Emili Monge,

Jaume Roigés, C.G.A., Angel

Periel Navarro.

GROC és una publicació plural

i independent. Els articles són

opinions exclusives dels seus

autors que GROC no fa

necessàriament seves. En defen-

sa de la llibertat d'expressió de

la nostra societat, ens

comprometem a acceptar les

rèpliques que els lectors estimin

oportunes sempre que es guardi

el degut respecte que mereixen

persones i institucions.

**Festes del Sant Crist 1996****Els dies 7, 8, 9 i 10 de Novembre****PROGRAMA D'ACTES****Dissabte,  
2 de novembre****A les 12 de la nit**Gran CONCERT DE ROCK, amb  
SINIESTRO TOTAL i MOBY  
DICK, al Pavelló Firal.**Dijous,  
7 de novembre****A les 8 de la tarda**Conferència-Col·loqui a càrrec  
de JOSEP MAG i VIDENT a la  
Sala d'Actes de l'Ajuntament.**A les 10 de la nit**CONCERT JOVE amb els grups  
locals ETÍLICS, LLADRES, THE  
ORIGINAL SOUND OF  
AMATEURS, BADEXPERIENCE,  
STONE CRACKERS, FREAK  
BEAT, THE SAKE i KE TE  
AKUESTES, al Pavelló Firal.**Divendres,  
8 de novembre****A 2/4 de 10 del matí**ESMORZAR DE GERMANOR,  
amb coca i cervesa, amb la  
col·laboració de Cerveses San

Miguel, a la Plaça Mercadal.

**A les 10 del matí**Concentració a la Plaça de Sant  
Salvador dels nens i nenes de la  
Ciutat per traslladar-se al Sant  
Crist i fer l'OFRENA FLORAL.A la tornada retrobament a la  
Plaça Sant Salvador amb els  
GEGANTS i CAPS GROSSOS i  
la Xaranga ROCA BONA.**A les 12 del migdia**REPIC DE CAMPANES,  
anunciant l'inici de la Festa  
Major.**A 2/4 de 4 de la tarda**ACTES ESCOLARS: Per als més  
menuts al Pavelló Firal. Per als  
alumnes de cycle inicial i mitjà,  
animació a la Sala UBBE. Pel  
cycle superior, projecció d'una  
pel·lícula al Cinema Comtes  
d'Urgell.**A les 4 de la tarda**OFRENA FLORAL DE LA GENT  
GRAN, al Santuari del Sant Crist  
de Balaguer, organitzada pel  
Casal d'Avis de la Ciutat.**A les 6 de la tarda**BALL DE LA GENT GRAN amb  
l'Orquestra VOLCAN al Pavelló  
Firal.**A les 9 del vespre**

PREGÓ DE FESTA MAJOR, a la

Sala d'Actes de l'Ajuntament de  
Balaguer, a càrrec de l'escriptor  
i periodista IGNASI RIERA.**A 2/4 de 10 del vespre**CONCERT DE L'ORQUESTRA  
DE VENT del Conservatori  
Municipal de Balaguer, a la Sala  
d'Actes de l'Ajuntament.**A les 11 de la nit**Al Pavelló Firal, Presentació del  
nou treball discogràfic de NINA  
"Començar de zero" i ball amb  
l'ORQUESTRA VOLCAN.**Dissabte,  
9 de novembre****A les 9 del matí**XII Campionat de TENNIS  
TAULA "Ciutat de Balaguer" al  
local del Pavelló polisportiu.Campionat Obert de PETANCA,  
a la Plaça Lluís Companys,  
organitzat pel Casal d'Avis de la  
Ciutat.**A les 10 del matí**Simultànies d'ESCACS  
ESCOLARS a càrrec del Sr. Lluís  
Pijuan organitzades pel Club  
d'Escacs Balaguer i Patrocinats  
per la Fundació Estel, al Vestíbul  
de l'Ajuntament.**Restaurant  
del Santuari****DISSABTE DIA 9  
SOPAR DE FESTA MAJOR  
AMB MUSICA EN VIU.  
Reserves al tel. 44 64 44****MANHATTAN****REVELAT IMMEDIAT DE FOTOS****SERVEI • QUALITAT • PREU** Mercadal, 28 - Tel. 45 04 07**RODET  
GRATIS**

- JOGUINES
- LOTERIES
- PAPERERIA
- PERFUMERIA
- PETARDS
- ARTICLES REVETLLA
- CÒPIES COLOR LASER
- CÒPIES PLÀNOLS

**A 2/4 d'11 del matí**

Sortida de la Corporació Municipal cap al Santuari del Sant Crist per assistir a la MISSA SOLEMNE, acompanyats pels Macers, Gegants i Caps Grossos i la Banda de Falset.

**A les 11 del matí**

MISSA SOLEMNE, al Reial Santuari del Sant Crist.

**A 2/4 d'1 de la tarda**

BALLADA DE GEGANTS I CAPS GROSSOS, acompanyats per la Banda de Falset des de la Plaça Sant Salvador fins a la Plaça del Mercadal, on es clourà amb una sorollosa Traca.

**A l'1 de la tarda**

BALLADA DE SARDANES, a la Plaça Mercadal, amb la Cobla Juvenil d'Agramunt.

**A 2/4 de 2 de la tarda**

Lliurament del Premi "ENCARNACIÓ VILÀ I ESCODA", a un alumne del centre Àngel Guimerà, i lliurament dels Premis d'Escacs Escolars.

**A 3/4 de 2 de la tarda**

Partit de futbol Categoria Infantil A, entre els equips: F.C. BALAGUER - PARDINYES.

**A les 4 de la tarda**

Partit de FUTBOL SALA al Pavelló Polisportiu entre els equips F.S. BALAGUER - F.S. PREIXANA.

**A 2/4 de 5 de la tarda**

BALLADA DE GEGANTS I CAPS GROSSOS i la Xaranga ROCA BONA als barris del Secà i Firal.

**A les 5 de la tarda**

GRAN CONCERT DE FESTA MAJOR, amb l'Orquestra SANTIAGO, al Pavelló Firal.

Simultànies d'ESCACS per adults, a càrrec d'un Mestre Internacional, organitzat pel Club d'Escacs Balaguer, al vestíbul de l'Ajuntament.

Partit de FUTBOL SALA al Pavelló Polisportiu, entre els equips CAFETERIA PARADOR-ALCOLETGE.

**A les 6 de la tarda**

ACTUACIÓ INFANTIL, a la Sala



d'Actes de l'Ajuntament.

**A 2/4 de 7 de la tarda**

Partit de BÀSQUET Sénior Masculí, al Pavelló Polisportiu, entre els equips C.B. BALAGUER - C.B. RIBES.

**A les 7 de la tarda**

BALL DE TARDA, amb l'Orquestra SANTIAGO, al Pavelló Firal.

**A les 8 del vespre**

Lliurament del premi del SEGON CONCURS D'IDEES "Ciutat de Balaguer" a la Sala d'Actes de l'Ajuntament.

**A les 11 de la nit**

GRAN ESPECTACLE amb l'humorista i mag PEPE CARROL, el show-man GOYITO, la super-vedette i presentadora CLAIRE SIMPSON i el ballet ELITE SHOW i Gran Ball de Nit amb l'Orquestra SANTIAGO, al Pavelló Firal.

## Diumenge, 10 de novembre

**A les 8 del matí**

CONCURS DE PESCA de Festa

# CENTRE MÈDIC BALAGUER

Cal demanar dia i hora pels següents serveis:

**OFTALMÒLEG**

Dr. Abdul

**ACUPUNTURA/MEDICINA ESTÈTICA**

Dr. Rosell

**MEDICINA GENERAL**

Dra. Pifarré i Dr. Sanuy

## NOUS SERVEIS

**OTORRINO**

Dr. Melgarejo

**GINECOLOGIA**

Dra. Laforet

Serveis sense tenir que demanar hora:

**INJECCIONS**, diari, de 8 a 9 de la tarda

**ANÀLISIS**, dilluns, dimecres i divendres de 8 a 9 del matí

**CARNETS I PERMISOS D'ARMES**

Dimarts i Dijous de 5 a 8,30h. - Dissabtes de 9 a 1h. matí

Passeig de l'estació, 10 • Tel. 973 - 44 81 13 • 25600 Balaguer

Major, als marges del riu Segre.

**A 1/4 de 10 del matí**  
PARTIT DE BÀSQUET Infantil Femení entre els equips C.B. BALAGUER - CENG ARTESA, al Pavelló Polisportiu.

**A les 10 del matí**  
XVI CURSA ATLÈTICA "Ciutat de Balaguer", pels diferents carrers de la Ciutat, amb sortida de la Plaça Mercadal. Organitza Club Atlètic Segre.

TIRADA AL PLAT al Coll de Portell, organitzada pel Club Camp de Tir del Portell.

**A 2/4 d'11 del matí**  
BALLADA DE GEGANTS I CAPS GROSSOS, pels carrers i places de la ciutat, fins arribar a la Plaça Mercadal, acompanyats per la BANDA MUNICIPAL DE BALAGUER.

**A 3/4 d'11 del matí**  
PARTIT DE BÀSQUET Cadet Femení, al Pavelló Polisportiu entre els equips C.B. BALAGUER - CENG ARTESA.

**A les 11 del matí**  
MOSTRA-CONCURS DE BONSAIS. D'11 a 1, recepció de bonsais al vestíbul de l'Ajuntament.

TIRADA DE BITLLES al marge esquerre del riu Segre.

**A les 12 del migdia**  
GRAN CONCURS NACIONAL DE COLLES SARDANISTES, a la Plaça Mercadal, amb la Coblà Orquestra MARINA.

**A 1/4 d'1 de la tarda**  
PARTIT DE BÀSQUET Sénior Femení, entre els equips C.B. BALAGUER B - CENG ARTESA, al Pavelló Polisportiu.

**A 2/4 de 5 de la tarda**  
PARTIT DE FUTBOL, corresponent al Campionat de Tercera Divisió entre els equips F.C. BALAGUER - C.F. BANYOLES.

PARTIT DE BÀSQUET Cadet Masculí al Pavelló Polisportiu, entre els equips C.B. BALAGUER B - C.B. TREMP.

**A les 5 de la tarda**  
CONCERT DE FESTA MAJOR, amb l'Orquestra MARINA, al Pavelló Firal.

**A les 6 de la tarda**  
ACTUACIÓ INFANTIL, a la Sala d'Actes de l'Ajuntament.

PARTIT DE BÀSQUET Sénior Masculí, al Pavelló Polisportiu, entre els equips C.B. BALAGUER B - C.B. ALMACELLES.

CONCERT de L'ORFEÓ CATALÀ, i l'Orquestra GONÇAL COMELLAS i solistes vocals a l'Església de Santa Maria.

**A les 8 de la tarda**  
GRAN CASTELL DE FOCS, al marge esquerre del riu Segre a càrrec de la Pirotècnica Igual.

**A 2/4 de 9 del vespre**  
LLIURAMENT DE PREMIS de la

**RUELLA**  
**ESTÈTICA**  
**OFERTA TARDOR**

**QUIROMASSATGE**

1 hora ..... **1.440 ptes**

**DEPILACIÓ**

Cames senceres i

ingles (engonals) ... **1.300 ptes**

Mitges cames ..... **650 ptes**

**NO TANQUEM AL MIGDIA**

Agda. Pere III, 17-19 entre - Tel. 447695

Mostra-Concurs de BONSAIS, a la Sala d'Actes de l'Ajuntament.

GRAN BALL FI DE FESTA, amb l'Orquestra MARINA, al Pavelló Firal.

**Bona Festa Major**

# TARIFA NOCTURNA

## ELECTRICITAT A MEITAT DE PREU

Instal·li Calefacció per Acumulació i tindrà tots aquests avantatges:

- **Contracte i instal·lació gratuïta** del comptador i del rellotge de Tarifa Nocturna.
- **Descompte del 30% sobre el preu de venda** recomanat pel fabricant, en la compra dels acumuladors de calor.
- **2 anys de garantia.**
- **Finançament bancari** fins a 36 mesos, conertat en les millors condicions.

Ara, si contracta TARIFA NOCTURNA pot estalviar-se cada mes molts diners. Vostè tindrà un descompte del 55% en el preu de l'electricitat que consumeix a la nit.




INSTAL·LACIONS  
ELÈCTRIQUES EL SEGRE S.L.

**INELSA**

Ctra. Camarasa, 23 • Tel. 44 64 55 Fax 45 00 89  
25600 BALAGUER

Tràmits - Gestions

Punt de  Servei

 **FECSA**

# Millorem...

## BALAGUER, qüestió de què?

BALAGUER, qüestió de què?


Baixant l'altre dia, amb més exactitud, dissabte a mig matí, cap al pont i deixant la Plaça, l'heroica, gosaria a dir, si tenim en compte les ridícules visceralitats plàstiques sofertes i les constants tortures urbanístiques a què hom l'ha sotmesa en aquests darrers quasi tres anys, vaig sentir que hom deia: «I n'hi ha que, encara, vénen a Balaguer...»

De moment, no vaig reaccionar, potser, perquè no esperava una exclamació com aquesta en unes hores de trifulgues, presses, d'aldarull com les que comporta el mercat. Però la curiositat em féu girar sobtadament. Fou, llavors, tot fent el moviment que vaig reconèixer la veu. De fet, hi ha poca gent, com ell, gent que es detura a pensar i, encara més, a trobar el sentit irònic a la vida, aquell sentit irònic que traspua per la seva particular i molt personal boina.

I és que, de fet, no tot és perdut. A Balaguer...encara... -ai, i sort, d'aquest encara- s'hi ve. Esmorzat, com diu l'adagi, o no, però s'hi ve. Potser no tant com es voldria. Però, ens hem aturat a pensar en els nostres reclams? Són engrescadors? Uns diuen que Balaguer es mor, altres, més tètrics, que és mort. Mai l'homofonia no havia tingut tanta càrrega semàntica com en aquest cas. Però, malgrat tot la gent ve, millor dit, encara ve.

Ens hem aturat a pensar si

realment qui es troba en fase agònica som els balaguerins? Els mateixos hereus del tot o res? ¿No som potser, nosaltres, moguts pel que sigui, fins i tot per males intencions de fruit amb els fracassos dels adversaris que hem provocat aquest latent atzucac? Agafant o prenent com a exemples mostres de la nostra Festa Major, per què ha desaparegut la representació teatral, ara pel Sant Crist, com també, per extensió la planificació estable teatral? O la cursa de bicicletes? Si a la Plaça li han arrabassat aquest privilegi, no hi ha altre indret idoni? I perquè no som capaços de crear una colla gegantera? Tenim uns gegants que ho reclamen més que cap altre balaguerí, fixeu-vos amb quin ensopiment carranquegen per la ciutat. Què ha passat amb els macers i les trampes o timbales que no fa gaires anys, de nou, sortiren acompanyant les autoritats? Aquest 1996 en fa 150 de l'aparició d'aquests timbalers. Valdria la pena recuperar-ho, no? Operquè la Coblà Comtal de Balaguer, féu, en les Festes del Sant Crist, l'última actuació? -i, sigui també dit, que el seu comiat fou, com només podia ésser, en un dia ensopit i plujós- Perquè durant tot l'estiu la plaça, anys enrera, més riallera de Ponent, ha viscut arraulida en el tedi més absolut? Em sap greu haver de confessar que aquella iniciativa de demanar signatures em resultava



**EINA**  
Centre de Reforç Escolar

C/ Barcelona, 36  
entresol 1a  
Tel. 447911  
**BALAGUER**

**Classes de repàs (Primària, ESO, EGB, BUP, FP, COU) • Tècniques d'estudi**  
**Tècniques de lectura i comprensió de textos • Tècniques de redacció**  
**Preparació per les Proves d'Aptitud per a**  
**l'Accés a la Universitat (Selectivitat)**  
**Preparació per a les proves d'accés als cicles formatius de**  
**grau mitjà i superior.**

**GRUPS REDUÏTS - PROFESSORS LLICENCIATS**

Si necessiteu qualsevol informació sobre els estudis de BUP, COU, Formació Professional i carreres universitàries, no dubteu de venir-nos a veure.

i em continua resultant un foc d'encenalls. Algú podrà dir-me, i amb tot el dret, i tu què has fet. En aquest tema, i sense voluntat de tirar pilotes fora, he intentat allò que ha estat al meu abast, però, lamento dir que en aquesta ciutat els aires actuals no porten melodies de sardana, en bufen d'altres amb tons interessants, però no genuïns. I dels grallers, què se n'ha fet? I de? ... I de tantes i tantes altres coses... Amb voluntat tot es pot redreçar, hi som a temps!

Tot no és perdut. La gent, encara ve a Balaguer. I troba encisador Balaguer. En pocs dies ho he constatat amb dos grups de visitants prou diferents. A un d'ells els encantà, entre altres indrets, un dels racons més colpidors de la ciutat, la Reguereta, i no crec que els colpís pel lamentable estat en què es troba -urgeix arranjar-ho- sinó per haver sabut mantenir els safareigs públics al cor de la ciutat. Més fàcil hauria resultat enderrocar-ho i fer una plaça dura, d'aquestes que en diuen, amb tots els respectes, de disseny. Crec que el disseny

no està renyit amb la tradició, oi? En l'altre, em vaig adonar de la devoció que tenen al Sant Crist persones que viuen a força quilòmetres d'aquí. Que quan passen per Balaguer, per anar cap al Pirineu, han de pujar a visitar la imatge d'aquest Crist que pujà contracorrent. I com aquella imatge els captiva. Alguns, però em confessaren, que aquests retocs de maquillatge i d'escurçar-li la cabellera no esdevingueren massa encertats. Què hi farem...? Allò que potser sí cal fer és seguir l'exemple i no deixar-nos endur pel corrent catastrofista. És qüestió de nedar a contracorrent si ens volem salvar. Bona Festa Major!

Josep M. Simon i Auberni



Generalitat de Catalunya  
Departament de Treball

Apunta't als cursos de reciclatge

**INFORMÀTICA ADMINISTRATIVA - AUTOCAD**  
**OFICIAL PALETA - INTERPRETACIÓ DE PLÀNOLS**

Són cursos dirigits a treballadors, siguin autònoms o per compte d'un altre, que desitgin una millora professional.

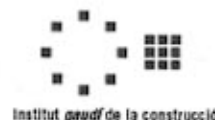
**ELS CURSOS S'IMPARTIRAN A BALAGUER**

Truca'ns a l'Institut Gaudí de la Construcció, tel. 27 03 25

Els cursos són subvencionats pel Departament de Treball de la Generalitat de Catalunya i el Fons Social Europeu.



Fons Social Europeu



## Exposició de Josep M. Solà a Balaguer

Exposició del pintor  
Josep M. Solà a la Galeria  
Mirall de Balaguer



L'artista Josep M. Solà, va néixer a Sant Feliu de Pallerols l'any 1970.

L'any 1980 entra a formar part de l'Escola de Paisatge de Josep Colomer. És graduat en Arts Aplicades i Oficis Artístics per l'Escola de Belles Arts d'Olot.

Les seves obres formen part de col·leccions particulars de França, Alemanya, Veneçuela, Colòmbia, Àustria, E.U.A. i Itàlia.

Malgrat la seva curta edat en aquest món, la seva obra és autènticament una obra d'art, ja que té una trajectòria esplèndida

vista a través dels seus quadres que reflecten vida i equilibri.

Darrerament ha fet nombroses exposicions arreu d'Espanya i fora d'ella, i aquesta última que ens presenta a la Galeria Mirall de Balaguer és una d'aquelles obres dignes d'admirar.

L'exposició romandrà oberta del 3 de novembre al 3 de desembre, i al final de l'exposició es sortejarà un quadre entre tots els assistents a l'exposició.

## EXPOSICIÓ DE Josep M. Solà

Del 3 de novembre al 3 de desembre

Galeria  
*Mirall*  
Eivissa Vall Palau

**HORARI**  
Feiners de 7 a 9 tarda.  
Dissabtes i festius de 12 a 2  
matí, i de 7 a 9 tarda.

Passeig de l'estació, 12  
Tel. 44 54 15  
**BALAGUER**

Al final de l'exposició es sortejarà una obra de l'artista

## UFASA Miquel Faura i Sauret INSTAL·LACIONS

ELECTRICITAT • FONTANERIA • CALEFACCIÓ  
ANTENES T.V. • FIL MUSICAL • GAS  
ACUMULADORS DE CALOR  
REG PER ASPERSIÓ • AUTÒMATS PROGRAMABLES

**Pressupostos sense compromís**

C/ Mont-roig, 35 - 25600 BALAGUER  
Tel. (973) 44 73 88 - Tel. mòbil 909-360714

## Jugar per viure i conviure

El joc és un motor potent de motivació, està vinculat al plaer, a l'espontaneïtat i a la creació.

Amb el joc el nen pren consciència del propi cos, aprèn a manipular els objectes i a situar-se en l'espai i en el temps.

També aprèn a representar-se simbòlicament la realitat i a fer operacions mentals, a relacionar, a analitzar, a sintetitzar... Permetrà així mateix a adquirir atenció, concentració, rapidesa, precisió, lògica i evidentment farà una important aportació al seu llenguatge.

El joc forma part d'una metodologia activa de l'ensenyament que té en compte l'entusiasme, l'espontaneïtat i la curiositat de l'infant.

Té una funció social, fa possible la necessitat d'elaboració d'unes estructures socials, la comprensió de les normes de forma agradable, crear-les i respectar-les joiosament per a dur el joc al seu termini. Capacita per a la comprensió dels propis límits i els dels altres. Aprèn a viure tant l'entesa i col·laboració com l'oposició.

El joc cooperatiu pot iniciar en la gestió positiva dels conflictes, tan en la comprensió de les relacions interpersonals com les de col·lectius, pobles i nacions.

Possibilita una representació

de les joves generacions per al joc social de l'adult, en el qual haurà de trobar el seu lloc satisfactori i haurà de posar en acció el seu potencial creatiu.

A nivell del món íntim i personal facilita l'elaboració de les emocions sobretot a través del joc lliure, simbòlic o de rol. L'infant pot alliberar la tensió del seu món interior expressant i component els seus sentiments. És també un mitjà per a la comunicació distesa i positiva entre persones de diferents generacions i cultures.

En aquest sentit, Ludomón, ludoteca mòbil en temes de cooperació, medi ambient i desenvolupament proposa sessions setmanals de jocs educatius a Balaguer al Casal de Cultura i Joventut.

Especialment durant les festes del Sant Crist es realitzaran durant els dies 9 i 10 de novembre jocs de diferents cultures, amb la Ludomòbil per a la Tolerància del Departament de Benestar Social.

Les inscripcions són gratuïtes però cal fer-les abans del dia 30 d'octubre al telèfon de Ludomón 292012 o bé al Casal de Cultura i Joventut.

**Dolors Carreras**  
Coordinadora de Ludomón

# Contemplatius

En primer lloc he de confessar que faig falta a molts actes culturals per oblit, de cap manera em vullexcusar al legant no estar-ne enterat. No. Puntualment rebo el tríptic de la Regidoria de Cultura, mesura plena d'encert, i que fa que avui em senti culpable del pecat de desídia.

També és cert que jo tinc a honra confessar-me culpable, no com altres que després de llargs mesos encara estan pensant com ficar en marxa qualsevol cosa, no importa quina, perquè Balaguer camini al menys. Llegim breus notícies a la premsa que no afavoreixen gens la dinàmica de la ciutat. Veiem conductes que són vertaderament de passotes. Els detalls són realment de vergonya, i la sensibilitat és absent en mil petites coses, i ratllen el mal gust ofendós.

Perquè el pecat més greu per a una persona que cobra per fer una funció és el d'omissió, al deixar tot un món d'interrogants oberts. Siguin importants o no. Mil detalls descuidats avui no necessiten un gran pressupost, ni inversions milionàries,

solament educació i bon gust. És quasi mereixedor de jutjat que per culpa seva una entitat com el nostre Ajuntament es vegi amb evidències incontestables.

També és cert que ara es parla de tot l'equip consistorial quan es fa referència a la seva inoperància. I no és just enfocar-ho així. Quan l'activitat del Consistori quasi era marejadora, els punt negres solament tenien un blanc i aquest era l'alcalde Borràs. Avui, volem ser tan indulgents que fem al mateix sac a tots disset membres. Hem de reconèixer que l'oposició ben poca cosa pot fer ara i sempre, i que de l'equip de govern al menys un treballa, i com no vull dubtar-ho, altres fan el que poden i els deixen fer els caps pensants i «repositants».

Per una altra banda es torna a parlar de pactes, d'unions, d'apropaments, i tot el que significa agermanament per vèncer al president Pujol. Aquest és el reconeixement més patètic d'impotència del Socialisme català. I de parlar a fer hi ha un gran tros de camí. Avui amb el Serra de cap visible, es pot dir



**COVADONGA, S.A.**  
**DE SEGUROS Y REASEGUROS**

**Necessita personal  
major de 30 anys per a  
assistència de cartera de clients.**

Major, 29 - 4t esque. - Tèl. (973) 22 20 07 - 25002 LLEIDA

**Us desitgem Bona Festa Major**

que de Socialisme català, res de res. El passat Congrés, és un tram de camí que s'ha fet per no canviar res a excepció de l'Obiols, i no crec ni al Sr. Carod que prouta feina té per a ficar ordre dintre d'aquest vodevil en què han convertit el Partit d'Esquerra Republicana, aquell parell de malaurats personatges del Colom i la Rahola, per ficar-se d'associat en les intencions de socialistes que tufegen «coccido madrileño» pels quatre costats. Ni puc imaginar-me al Ribó perdent protagonisme, unit al temor de veure ressuscitar al PSUC. En fi, que sigui el que

Déu vulgui. Benvinguda l'activitat. Pitjor és quan els politiquets, cobrant el que cobren, pequen d'inactivitat. De passotisme. De desídia, en fi, de gossèria per dir-ho d'una forma més senzilla, perquè han de pensar que ningú els va forçar a presentar-s'hi. O sigui, que cal preguntar si es varen presentar per foscos propòsits o vertaderament per un desig real de millorar alguna cosa.

C.G.A.

## Parlar

Vos i jo no parlem gaire i parlant s'entén la gent. No sé jo si deu fer falta quan hi juga el sentiment.

Que les paraules en són mots que diu la gent i sovint per més que parlin ni entre ella, no s'entén.

En contra, de dins l'ànima fort en neix el sentiment una mena de llenguatge sense norma ni accent.

Sense dobles paraules, sense posar-hi impediments, sense traves ni recunies ni passar pels pensaments.

Perquè l'ànima n'és pura com tot el que en fa Déu, per això n'és pur l'afecte que per vos hi ha dintre meu.

I parlem altres llenguatges perquè així marquen els temps, que parlar és dir paraules i per a vos duc sentiments.

Vos i jo no parlem gaire no sé jo si és convenient, per a mi, vos sou el pare i el parlar és per a la gent.

Sense odi ni dolor, sense sentir-ne racúnies, en el fons del cor amor a pesar de les renúncies.

A les penes, alegria, a les cabòries, coixí, qui pare, pensar podia que la vida fos així.

Qui ens havia de dir pare, pare qui ens havia de dir que a la Font de Penelles els dos féssim poemes i que vos fóssiu padrí.

Josep Serra

*Dedicat al meu pare Francesc Serra, habitual col·laborador d'aquesta revista, en el seu 87 aniversari.*



## BOUTIQUE INFANTIL

### SECCIÓ ROBA

Per la mare: llenceria i de vestir.  
Per a nens i nenes fins a 10 anys

### SECCIÓ JOGUINES

Les més adients i escollides. ...Ull a la carta dels "Reis" 97

### SECCIÓ MOBILIARI

Infantil i juvenil, amb muntatge d'habitacions, mòduls, cortinatges i complements.

### SECCIÓ PUERICULTURA

Lleugera, pessada i de disseny

## LLISTES DE NEIXAMENT

Passatge de l'estació, 28-30 - Tel. 445037 - BALAGUER



## Senzill comiat

Un dia, d'aquests que passen per la nostra vida sense sentir, la vella església de Sant Josep, va ésser abatuda pel pas del temps. El seu bigat de fusta, el teulat i tot el que la sostenia va desplomarse d'una manera fortuïta perquè ningú en sortir malparat. Un fort terrabastall i polseguera acompanyaren a l'acabament de l'església del nostre poble, que havia tingut el privilegi d'ésser la Parroquial.

Si acabés el meu escrit sense mes, potser seria jo mateixa com el caramull del seu runam, ja que tenint la necessitat d'exterioritzar els meus sentiments per mitjà de l'escriptura, és una condició que m'obliga a dir-ne quelcom més que el seu enfonsament.

No podria pas fer un càlcul dels nadons que hi foren batejats al transcurs d'una existència que gairebé es compta per segles. Però si començo per les jornades catequistes, potser algú es pugui trobar amb el pensament, a les escales i curta davallada que ens servia per baixar lliscant fins que

topàvem amb el travessany de ferro, que hi deuria estar posat perquè ja que féiem malbé les sabates i la culera de les calcetes i pantalons, al menys no teníem el perill de fer-nos cap trep a la front o als genolls.

El mossèn arribava tot seriós i decidit per ensenyar-nos la doctrina, i en aquell moment s'acabaven els jocs i les relliscadisses. A la sagristia hi havien posat uns bancs llargs i estrets on ens assentàvem la mainada. Un Petit semanari era imprès per portar el moviment de la catequesi. Aquella curta revista s'anomenava l'Eixerit, i aquest mateix nom era com a signe honorífic que es donava als cinc primers.

El dia que a Sant Josep hi entrava la quitxalla ben preparats per a rebre la seva primera Comunió, s'hi respirava un perfum d'infants eixorivits i amb el ferm propòsit de ser millors, obedients i no tenir gresca ni renyines amb altres nens. Si les bones intencions es feien realitat

o no, deixem-ho al temps, però aquell dia havia estat l'església de Sant Josep la que havia abraçat tot un pomell angelical.

Més endavant, era el sagrament de la confirmació el que ens impartia l'església, ja més grans però infants encara, un xic estamordits perquè l'avançada d'aquella trepa espavilats o maliciosos, ens havien dit que tancaven la porta durant la cerimònia, ja que la confirmació seria una bufetada que donarien a cada un. No si valia que les nostres mares ho expliquessin bé, les paraules del «Líders» del grupets, sempre els més rebregats tenien més força que les més cabdals de les aclaracions que ens feien a casa. No podran esvaïr-se en aquesta enfonsada, les il·lusions que un dia varen sentir una il·limitada xifra de núvies junt amb els nostres futurs marits, quan el temple de Sant Josep ens va acollir per unir-nos per sempre i va beneir el nostre enllaç. Per tant, no puc sentir-me indiferent, i no és que no comprengui un fet natural com és la desfeta que el transcurs del temps fa amb tot.

La missa de dotze dels

diumenges, si be tenia una propensió al lluïment, no per això menys dedicada al culte del senyor i a la devoció dels fidels, que per honorar a Déu és lloable l'escollir els vestits més escaients.

Altrament, a mi en dona plaer en aquesta oportunitat fer un enaltiment de l'església que va ésser el temple on s'hi varen manifestar els millors esdeveniments de les nostres vides.

Tal vegada els meus articles tenen una aguda tendència a evocar fets passats, i no poden ésser d'altra manera ja que el present i l'esdevenidor està a les mans de la joventut i persones més preparades per la seva edat, per a fer bons relats de situacions més novel·les.

Podria continuar contant d'altres afers propis d'ella, com processons, funerals i demés, però penso que aquest escrit reduït i concís, potser li ha donat a la polsina del que va ésser, un petit resplendor i un senzill comiat a l'Església de Sant Josep de Balaguer.

Maria Pla i Cases

## INDUSTRIAS METALÚRGICAS MECIR, S.L.

### SOM ESPECIALISTES EN SERVEIS DE:

- ✓ Muntatges Industrials.
- ✓ Manteniments d'Empreses.
- ✓ Treballs de Caldereria de ferro, inoxidable, etc.
- ✓ Instal·lació tuberies en acer, inox. i galvanitzat.
- ✓ Construcció de dipòsits, tolves.
- ✓ Estructures metàl·liques per magatzems, cubertes xapa, altells, marquesines, parkings, etc.
- ✓ Construcció, muntatge i reparació de tot tipus de maquinària.
- ✓ Instal·lacions Agropecuàries.
- ✓ Treballs d'oxi-tall, ferro i inoxidable.
- ✓ Treballs generals de taller, en tallat, plegat, curvat i soldadura.
- ✓ Entremats metàl·lics, tanques i accessoris.

### ASSESSORAMENT I PRESSUPOSTOS SENSE COMPROMÍS

Estem al seu servei

Roca Pallisa, 5 • Tel./Fax (973) 44 76 04 • 25600 BALAGUER (Lleida)

# Recordant a Lluís Clavera i Armenteros

## El notari senyor Lluís Clavera i Armenteros, ha mort!

Entristit per la mort d'En Lluís Clavera, amb qui havíem estat notaris de Balaguer, ben aprop de vint anys, vull recordar-lo fent memòria de coses i fets de la nostra vida, perllongada amb aquests anys de pròrroga de la jubilació.

Vaig conèixer en Lluís Clavera un migdia de primavera del 1942 a la Farmàcia del seu germà Simon, als porxos de la Plaça Paheria de Lleida, on havia anat, curiós i una mica engelosit, per tal de conèixer d'aprop un opositor que acabava d'aprovar les oposicions a notaries que jo estava, llavors, preparant. Veient-lo i parlant amb ell, em convencí aque aquell opositor aprovaria una persona normal, cosa que m'esperonà a seguir endavant els estudis.

En Lluís Clavera era el petit dels germans Clavera, quin pare Don Simon Clavera i Guarné havia estat notari de Cervera, on nasqué en Lluís, Lleida i Barcelona, on és jubilà.

El germà gran de la nissaga dels Clavera, Josep M. (a.c.s.) fou Catedràtic de la Facultat de Farmàcia de l'Universitat de Granada.

El segon, Antoni (a.c.s.) fou notari d'Agramunt, Bellpuig i Tàrraga, en terres lleidatanes i més tard d'Olot, on està enterrat, i Barcelona.

Del tercer germà, Simon, n'he parlat ja abans.

El quart, Francesc, Arquitecte a Lleida i ben conegut com a tots els germans, en aquella capital i província.

En Lluís, fou notari de Balaguer del dia 16 de novembre del 1942 al 19 d'abril del 1967, data del seu trasllat a la notaria de Sant Boi de Llobregat, on es jubilà el dia 27 de març de 1986, al mes i escaig de la meua jubilació. Era doncs uns mesos més jove que jo.

En Lluís Substituí al senyor Josep M. de Porcioles, mentres aquest fou Director General de Registres i del Notariat, quan el lleidatà senyor Eduard Aunós era Ministre de Justícia a Madrid.

Durant els anys de Balaguer, no recordo que cap "trifulga" enterbolís la nostra feina i amistat.

Records d'aquells anys?

Recordo al Lluís, encara solter i cobejat per moltes balaguerines, jugant al tennis amb el Dr. Pau Cabeceran (a.c.s.).

Amb ells, el seu germà Antoni, les seves i la meua esposa i els dos fills de l'Antoni, Antoni, el més gran, avui notari de Barcelona, i Joan, Advocat, anàrem a Roma per assistir al V Congrés Internacional del Notariat Llatí (dies 1 al 10 d'octubre de 1958).

En Lluís era un gran afeccionat de la guitarra i quan les enyorades Jornades notariales



RECANVIS  
**MIRÓ**

c/. Barcelona, 45 - Tel. 44 55 63 Fax 44 64 66 - BALAGUER

de Poblet, de la tardor dels anys 60, ens alegrava les vetllades amb la seva guitarra.

El recordo també al Lluís, comeficient i abnegat President de l'Assemblea Local de la Creu Roja de Balaguer, on desenvolupà una tasca que encara és recordada i agraïda pels balaguerins.

El senyor Lluís Clavera i el seu amic i company de promoció (1942) en Joan Fabregat i Planas, notari de La Bisbal, quasi 30 anys, són els dos i únics notaris del Col·legi Notarial de Barcelona, que han ocupat solament dues notaries. Fidels complidors del deure de residència, en el sentit actiu d'integrar-se i participar,

activament, en la vida social de la seva localitat, ens han exemplaritzat a tots.

En Lluís morí el passat 8 d'agost, discreta i tan silenciosament com havia viscut.

Descansi en pau l'amic i company senyor Lluís Clavera i Armenteros!

Lluís Pijuan i Vilà  
Notari jubilat, promoció 1944

## Concurs de Bonsais

El proper diumenge dia 10 de novembre, i amb motiu de les Festes del Sant Crist de Balaguer, es celebrarà el IV Concurs de Bonsais Terres de Lleida a Balaguer".

El concurs es celebrarà al vestibul de l'Ajuntament i la recepció dels bonsais serà d'11 a 13 hores.

Els bonsais estaran repartits en dos categories: bonsais petits fins a 35cm, i bonsais grans de més de 35cm.

Hi haurà 3 premis per categoria, i l'entrega dels

mateixos serà a 2/4 de dos i anirà a càrrec de l'alcalde de Balaguer, Miquel Aguilà.

Si es vol rebre més informació sobre aquest concurs, podeu trucar durant tot el dia al telèfon 446313.

El Club Bonsai Balaguer desitja a tothom una bona Festa Major i espera l'assistència d'un nombrós públic al Concurs.

Club Bonsai Balaguer

**Lluís Vilaseca i Alavedra**  
Departament Fiscal i Comptable

**Antonio Martínez Martínez**  
Departament Laboral

Els desitja una  
Bona Festa Major



**assessoria  
martínez**

LABORAL - FISCAL - ASSEGUANCES

C/. Bisbe Ruano, 26 - Entresol - 25006 LLEIDA  
Tel. 26 99 88 (3 línies) Fax 27 49 16

 **cal davi**

ASSOCIAT AL GRUP

**idea**



**Ara, fent una compra de 25 pessetes**

**LI DONEM UN TELÈFON  
MÒBIL GRATUÏT**

\* Oferta vàlida donant-se d'alta en el nostre establiment fins al 31 de desembre



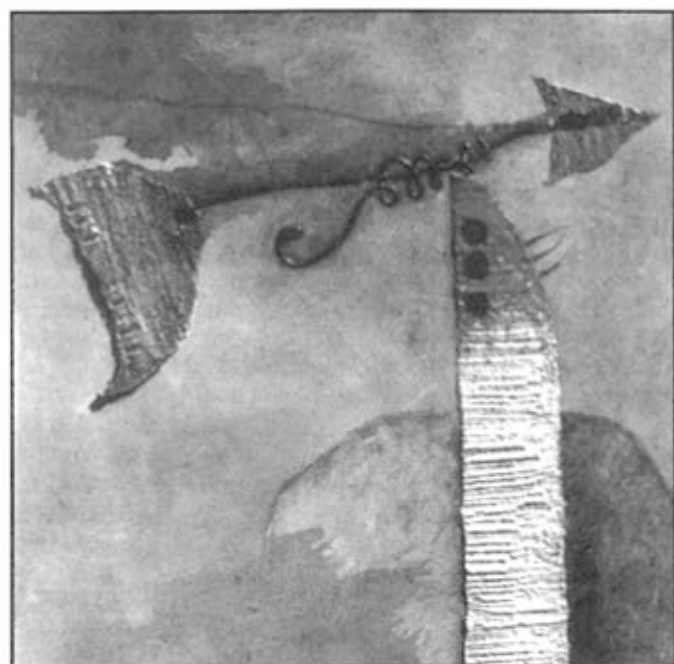
**MoviLine**

**Cal davi** - GRUP IDEA

Avall, 38 - Tel. 44 88 54 - BALAGUER

**OBERT DISSABTES TARDA**

# Agenda Cultural. Novembre '96



Antoni Collado exposarà a la Sala d'Exposicions de l'Ajuntament

## SALA D'EXPOSICIONS DE L'AJUNTAMENT

### EXPOSICIONS

De l'1 al 12 de novembre  
**Antoni Collado i Marlínez**  
Exposició de pintura matèria.

Del 15 al 25 de novembre  
**Montserrat Bosch i Cavedo**  
Exposició de pintura. Bodegos i retrats.

Horaris: De dilluns a divendres, de 6 a 8. Dissabtes, diumenges i festius de 12 a 2 i de 7 a 9.

## MUSEU COMARCAL DE LA NOGUERA

Exposició: **Pintura endins**, *Jaume Minguell i Miret* (1922-1991).

Del 10 d'octubre fins al 15 de desembre.

Horaris: De dimarts a divendres, de 2/4 de 10 a 2/2 de 2. Dissabte, diumenges i festius de 12 a 2. El dilluns és tancat.

## JOCES DEL MÓN Casal de Cultura i Joventut

Dues sessions gratuïtes de jocs de diferents cultures d'arreu del món. A partir de 6 anys en endavant. Els dies 9 i 10 de novembre.

Horaris: De 6 a 9 anys, de 10 a 12 matí i de 4 a 6 tarda. De 10 a 15 anys, de 12 a 2 migdia, i d'1/4 de 7 a les 9 vespre. A partir de 16 anys, de 2/4 d'11 a 12 de la nit.



**EMSADE**  
EMPRESA DE  
SERVEIS

Ctra. Agramunt, 60  
ARTESA DE SEGRE  
Tel. 40.09.38  
Tel. mòbil 908-63.55.13

**POT REALITZAR ELS SEGÜENTS TREBALLS**

Neteja de magatzems, indústries, granjes, oficines, etc... • Enderrocs i treballs de construcció i pintura • Càrrega i descàrrega de camions • Tot tipus de treballs agrícoles i de jardineria • Repartiment de tot tipus de publicitat i tots els treballs que tingui per a fer.

Inscripcions: Casal de Cultura i Joventut (antic ambulatori), de dilluns a divendres de 6 a 9 del vespre o al telefax 445857.

## SANTA MARIA CASTELL FORMÓS MURALLES

Horaris de visita tardor-hivern:  
10 del matí a 3 tarda.

## THE BROADWAY DANCERS

Si us agrada el Ball Modern i teniu més de 16 anys, veniu al Casal de Cultura i Joventut, els dimarts, dimecres i dijous a partir de les 9 del vespre.

## ESCOLTES COMTES D'URGELL

Inici del XXXVIè Curs Escolta. Per a més informació: Casal de Cultura i Joventut, els dissabtes a la tarda, o bé a la Pl. Mercadal núm. 45.

# Consells de jardineria

## NOVEMBRE

- Comença la campanya de poda.
- Tractaments contra la processionaria del pi.
- Reduir gradualment el reg.
- Sembra de bulbs amb floració primaveral.
- Plantació de coníferes.

## Al novembre recordi felicitar a:

- Dia 4, Carla -Carolina-.
- Dia 9, Almudena.
- Dia 11, Martí.
- Dia 13, Didac.
- Dia 15, Albert.
- Dia 16, Margarida.
- Dia 17, Isabel i Victòria.
- Dia 22, Cecília.
- Dia 30, Andreu.

## Parlem de l'Azalea

La més corrent és l'Azalea Indica, amb flors vermelles, rosades, taronja o blanques que cobreixen totalment la planta

enana.

Al comprar aquesta planta, s'ha de mirar que tingui molts capolls i poques flors obertes. Sense tenir cura adequada, amb tant sols dues setmanes les flors es pansen i cauen les fulles. El secret per a mantenir la planta amb flors durant moltes setmanes i que pugui tornar a florir a l'any següent, és tenir-la mullada, freda i brillantment il·luminada. Treure les fulles marcides.

- Temperatura freda, entre 10-15°C. Llum brillant, il·luminada, sense llum solar directa.
- Aigua: Sempre humida, utilitzant aigua de pluja. Regar per immersió.
- Humitat de l'aire: Mullar les fulles durant l'època de florir.

Paquita Galcerà  
Floristeria Ginesta

## CONSTRUCCIÓN Y VENTA DE 6 PISOS EN LA C/ SANT PERE MARTIR (Lado Colegio Gaspar de Portolá)



INFORMACIÓN:  
**Rafael Espejo** - Telf. 447752

## FLORISTERIA GINESTA



Decoració • Floristeria • Objectes de regal  
Tota mena de composicions florals  
Dr. Fleming, 42 - Tel. 448213 - BALAGUER



CONSELL COMARCAL DE LA NOGUERA

## CURS DE MANIPULADORS D'ALIMENTS

- Obtenció o renovació del carnet de manipulador d'aliments.
- Data de realització: dia 27 de novembre de 1996.
- Horari: de les 12 a les 14 hores.
- Lloc: Consell Comarcal de la Noguera.  
Passeig Àngel Guimerà, s/n. Balaguer.
- Inscripció: De dilluns a divendres, de 8 a 15 hores.  
Telèfon 44 89 33  
Places limitades

**GASOIL A DOMICILI**

**SORTEGEM**



Cada **15** dies entre tots els clients que demanin el Gasoil dins de la campanya d'hivern.

( *i Alerta !!!... no demani tan sols el descompte*  
fixi's amb el preu del litre. )

*truqui i preguntí*



**AGRACIAT AMB 1000 LITRES  
GASOIL BONIFICAT**

DATA 1ª QUINZENA D'OCTUBRE  
NOM ANDRÉS TORRES SANTISTEBAN  
LOCALITAT CERVERA

Nº 000889

Distribuidor



# GAUDEIX D'AQUEST TELÈFON MÒBIL TOTALMENT GRATUÏT, INCLOENT-HI LA QUOTA DE CONNEXIÓ

Ara al **Gabinet JM. TEIXIDÓ** i amb la col.laboració del Grup Assegurador CATALANA OCCIDENT, te'l regalem al contractar o ampliar qualsevol pòlissa d'assegurances amb un import superior a 50.000.- Ptes.



## PÒLISSES CONTRACTABLES

- Plans de Pensions, Vida i Jubilació.
- Accidents Individuals i Col.lectius.
- Salut Privada i Assistència Sanitària.
- Subsidi per Malaltia i Accident.
- Automòbils.
- Embarcacions.
- Defensa Jurídica: Consumidor, Comunitats de Propietaris, ...
- Tot Risc Construcció i Avaria Maquinària.
- Multirisques:
  - \* Petita i Mitjana Empresa.
  - \* Comerços i Oficines.
  - \* Família-Llar i Comunitats.
- Responsabilitat Civil.
- Transports.
- Retirada Permís Conducció.
- Caça.
- Crèdit i Caució

*Confii en nosaltres, li  
assegurem tot, tot i tot*

**JOSEP Mª TEIXIDÓ BOTIGUÉ**

Graduat Social - Gestor Administratiu  
Corredor d'Assegurances

**RAMON BOTIGUÉ FÀBREGUES**

Graduat Social - Assessor Laboral

**ANNA VALLS PORTERIA**

Advocat - Gestor Administratiu  
Assessor Jurídic Fiscal

**ÀNGEL MARÍN GARRIDO**

Corredor d'Assegurances

**XAVIER ALCOBÉ MASIÀ**

Advocat - Assessor Jurídic Fiscal

**NÚRIA TICÓ LLORET**

Economista - Assessor Comptable Fiscal

**Laboral - Gestoria - Fiscal - Comptable - Assegurances**

*passeig de l'estació, 19 - Apartat de correus, 4 - tel. 44 70 00\* - fax 44 64 32 - 25600 BALAGUER*

# VIALPE

## ELS EFECTES

## INSTAL·LADORS

## LA CAUSA

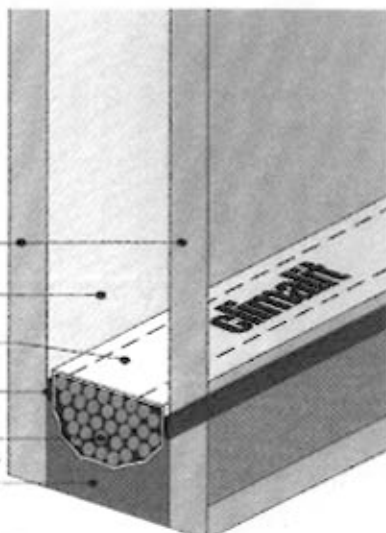


Estalvi energètic d'un 70 %  
 Retall dràstic de la despesa de calefacció  
 Reducció del risc de condensacions  
 Creació d'ambients confortables, sense sorolls, càlids, tranquils



### Vidres aïllants

Vidrios  
 Càmera de aire  
 Perfil separador  
 1<sup>er</sup> sellado (Butilo)  
 Tamiz molecular deshidratante  
 2<sup>o</sup> sellado (Polisulfuro o Silicona)



## IMPRESA

# GUIU

CARRER SANT LLUIS, 16  
 TELÈFON i FAX. 45 03 14  
 25600 BALAGUER

# La Cafeteria



Al Ps. Àngel Guimerà 20, al costat del CAP II.  
 Us ofereix, el dia 9, SOPAR DE FESTA MAJOR

PASTÍS DE TONYINA - PASTÍS DE XAMPINYONS  
 ESPECIAL de PEIX - ESPECIAL de CARN  
 POSTRES i CAFÈ  
 PREU: 2.000.- ptes.

## BONA FESTA MAJOR A TOTHOM



## Renovació de la teulada del Santuari



Des del passat dilluns 7 d'octubre, es treballa per a renovar la teulada del Santuari del Sant Crist de Balaguer.

Es renoven totes les bigues i cabirons que estan en mal estat, i totes les llates. Per sobre de les llates posen unes peces d'aïllament pel fred i la calor, i a sobre unes plaques de "onduline". Es col·loquen, al

damunt, les teules. Les teules noves es col·loquen a la part de sota, i les velles, que estan en bon estat, a la part de sobre. La teulada sembla feta de teules velles però queda molt anivellada i resistent.

El constructor és el senyor Jaume Farré, de Camarasa i els arquitectes són el P. Enric Comas, jesuïta i el sr. Jordi Barba, balaguerí.

El pressupost de la teulada és de 6 milions de pessetes. És la primera fase de les obres que hi ha projectades fer al Santuari.

No sabem encara quina serà la propera fase de les obres. Potser la llanterna per a donar més llum al Santuari, potser la porta d'entrada. Tot dependrà dels diners de que es disposi.

La Comissió d'Obres confia molt en la generositat dels balaguerins i de tots els devots del Sant Crist.

Mn. Josep Font  
Capellà del Santuari



IMPRESOS COMERCIALS  
IMPRESOS PUBLICITARIS  
DISSENY GRÀFIC  
TARGETES  
PARTICIPACIONS BODA  
REVISTES  
FOTOCÒPIES

C/ Sant Crist, 17  
Telèfon 44 77 03  
BALAGUER

# CAL XIRRICLÓ

...i bon profit

c/ L'Escala, 5 - Tel. 44 50 11 - BALAGUER

## CAMPANYA DE PREVENCIÓ TARDOR-HIVERN 96

Solucioni d'una forma natural els problemes de:  
**REFREDATS, GRIP, BRONQUITIS, FARINGITIS, SINUSITIS, OTITIS, ETC.**

Revisió mèdica **GRATUÏTA**, amb diagnòstic i tractaments naturals.

Informació i hores:



### món sa

**CENTRE DIETÈTIC  
SALUT I BELLESA**

C/ Molí del Comte-Plaça l'Alguer, 11  
Telèfon 45 13 13 Balaguer

## Obligacions Tributàries 4t trimestre 1996

### TERMINI 20 DE NOVEMBRE

#### • Impost Béns Immobles

Pagament de l'import íntegre de Rústica i segon plaç d'Urbana.

#### • Impost Activitats Econòmiques

Pagament de les quotes MUNICIPALS, PROVINCIALS I NACIONALS. Per comprovar que la seva liquidació és correcta, els preguem que ens aportin els rebuts. Així mateix, els recordem que en cas de cessament d'activitat es pot recuperar la quota anticipada dels trimestres inactius.

sistema per l'any 1997.

### AVIS IMPORTANT

#### • Recàrrecs fora de plaç

Novament els recordem que d'acord amb les noves normes de recaptació, es fa del tot necessari complir estrictament els plaços de presentació de les obligacions tributàries, és per això que els preguem no esperin els últims dies.

Xavier Alcobé Masià  
Dep. Fiscal/Comptable  
Gabinet JM Teixidó

### TERMINI 20 DE DESEMBRE

#### • Impost Societats

D'acord amb l'opció escollida pagament fraccionat 15% quota últim exercici tancat o 20% benefici de l'any.

### TERMINI 31 DE DESEMBRE

#### • Mòduls Renda i I.V.A.

Possibilitat de renunciar a aquest



Molí del Comte, 2  
Telèfon 448549  
BALAGUER

## Centre Excursionista de Balaguer

### Activitats mes de novembre

El Centre Excursionista de Balaguer ofereix una sèrie d'activitats durant tot l'any.

A continuació us detallem les properes activitats previstes pel mes de novembre, així com el nom i el telèfon de la persona per poder contactar i consultar sobre el tema en concret.

#### DIVENDRES, 1

- *Fageda del Montsec.*

Marcel, tel. 450706, horari comercial.

#### DISSABTE, 2 i DIUMENGE, 3

- El centre s'ha adherit a les activitats organitzades per l'pcena en defensa de la Timoneda d'Alfès. *lpcena*, tel. 263793.

#### DISSABTE, 10 i DIUMENGE, 10

- *Pic de l'Estany i Pic de Salt (Andorra).*

Àlex, tel. 451249, de 21 a 23 hores.

#### DIUMENGE, 17

- *Sant Salvador del Bosc.*

Ajud a les tasques de restauració i acondicionament del refugi. *Armengol*, tel. 448123.

#### DISSABTE, 23 i DIUMENGE, 24

- *Lo Tessó de Son (2700 mts) des de Son del Pi.*

Trekking de mitjana dificultat. Pernoctació a Casa Masover. Sortida dissabte dia 23 a les 15'30 hores del local social. Per contactar acudireu divendres dia 22 a les 22'30 hores al local social. *Emili*.

## Coordinadora Sardanista de Balaguer



Tal com ja vàrem informar en una edició anterior del Groc, la Coordinadora Sardanista de Balaguer amb la col·laboració de la Regidoria de Cultura i Joventut de l'Ajuntament, està treballant de valent des de fa uns mesos, per oferir una sèrie d'actes sardanistes a la nostra ciutat. Actualment s'està preparant com cada any per la Festa Major del Sant Crist de Balaguer, el Concurs Nacional de Colles Sardanistes, que aquest any arriba a la seva 35a edició, puntuable pels campionats de la Terra Ferma i de Catalunya. El Concurs es celebrarà el proper diumenge dia 10 de novembre a la Plaça del Mercadal a partir de les 12 del migdia, amenitzat per la Cobla Orquestra Marina de Calella de Mar.

En aquest concurs hi participaran les colles de les terres

de Ponent, colles lliures i del Bàsic d'Honor Grup 3. Compta amb el suport de l'ACTLL (Agrupació de colles Sardanistes de les terres de Lleida) i patrocina l'Ajuntament de Balaguer.

La Coordinadora també us informa que el proper dia 9 de novembre hi haurà una ballada de sardanes a la Plaça del Mercadal a càrrec de la Cobla Juvenil d'Agramunt a l'1 del migdia, després de la missa solemne al Reial Santuari del Sant Crist.

La Coordinadora us convida a tots els actes sardanistes i us desitja una bona Festa Major.

La Coordinadora

**E  
S  
P  
E  
C  
I  
A  
L**

*Virgi Castel*

- Estils personalitzats
- Tractaments capilars amb contacte directe amb un tricòleg

Doctor Fleming, 35  
Tel. 447820 • BALAGUER

**H  
O  
M  
E**

## DRAP'S

### Articles per la llar

- Toballoses des de ..... 160 ptes.
- Llençols des de ..... 2.700 ptes.
- Edredons des de ..... 5.900 ptes.
- Draps de cuina des de ..... 145 ptes.
- Conjunts sostenidors i calça ..... 1.200 ptes.

...i moltes coses més a preus immillorables

C/ Major, 26 - Tel. 44 30 24 - BALAGUER

# Balaguer, el nostre compromís

BALAGUER, vestida de tradició i història ens crida a tots a gaudir de les Festes del Sant Crist.

Aquesta diada del Sant Crist ens apropa als pobles veïns que en una diada tan assenyalada venen a Balaguer a venerar la nostra estimada imatge del Crist a la Creu.

Segons els documents que he consultat, aquesta diada de Festa Major, s'allunya en el temps fins als vols del segle XIII.

Estar de festa significa que quasi hem arribat a la felicitat, és com una tregua en el nostre quotidià trafegar, és un canvi de ritme que sols per ser diferent ens sembla ja una manera de descans durant el qual tots ens sentim més units.

Aquest encapsament del meu escrit sembla un canvi en la forma de les meves col·laboracions al GROC, però no per això vull perdre el ritme

de les meves opinions i suggeriments de com es podria sortir del desgavell en que estem immersos, si tots ens hi ajudem.

L'Ajuntament hauria d'aprofitar el programa de la Festa Major de manera que fos vehicle de transport als ciutadans dels actes i fets històrics que interessa recordar, anècdotes que convé divulgar, costums i usos notables d'altres èpoques, realitzacions municipals i successos i projectes de realitzacions preferents.

Així el programa compliria la doble funció; la d'anunciar els actes festius de la diada del Sant Crist, i la d'imposar-nos als ciutadans de tot allò que ha succeït i ha d'esdevenir municipalment.

S'ha generalitzat massa que els nostres governants estan adormits, que no es veu res concret que faci creure una bona governabilitat, i que canvien

quan convé normes i acords, el que pressuposa un desgovern ciutadà.

Els nostres polítics han de veure Balaguer no com un feu en el que els ciutadans els hem de rendir fidelitat i pleitessia. Els nostres polítics ens deuen als ciutadans el que són, personatges públics al servei de la comunitat, tot al revés de com ells s'ho miren.

M'agradaria saber si els polítics locals han tingut cura o han pensat en Balaguer no sols com una ciutat que creix, sinó com una ciutat nucli o centre que ha d'oferir als comarcans la solució a alguns dels seus problemes, educatius, assistencials, culturals o de serveis (bombers, escorxador, escombraries ... etc) i fins i tot administratius.

Eus ací un ambició programa que el nostre Ajuntament, i al dir ajuntament vull dir els disset que el componen, s'haurien d'imposar com a fita l'aconseguir fer de Balaguer una ciutat en creixement, a més d'urbanísticament, fer-la nucli comarcal al que tots els nostres veïns haguessin de venir per

qualsevol motiu.

El programa pot semblar ambició, però és realista i al propi temps suposaria un repte per l'ajuntament i per la ciutat, i passar del dit al fet no vol més que la decisió de fer-ho, començar les gestions als llocs adequats per les tasques administratives i els treballs tècnics. I tots, Ajuntament i ciutadans prendre el compromís moral de fer l'esforç necessari que ens demanin per fer el BALAGUER que tots desitgem.

Emili Monge Gili

La nostra constància i  
l'esperit de superació i ampliació,  
ens ha portat a preparar un  
**NOU ESPAI.**

Us el presentarem molt aviat.

**Fornés**  
S.A.

*Superant-nos dia a dia*

Sant Josep de Calasañç, 4 • Tel. 44 59 63 • BALAGUER

## ESGLÉSIA EVANGÈLICA PENTECOSTAL

C/ Urgell, 30 • Tel. 44 59 96 • BALAGUER

# Lo que tú buscas

## El único camino de salvación (3)

En el anterior número, estuvimos compartiendo dentro del tema: "El único camino de salvación" sobre la segunda parte de los medios vanos para ser salvo y estuvimos viendo como tal el confiar en nuestra propia moralidad.

*No tengo nada, soy un pecador. Pero es mi todo Jesús, el Salvador.*

### MEDIOS VANOS (3)

OBRAS: Mucha gente piensa que son salvas por sus obras. Practican la penitencia y la abnegación. Dan limosnas y hacen oraciones. Visitan a los enfermos y encarcelados y hacen numerosas peregrinaciones largas y afligen sus cuerpos. Y de esta forma esperan alcanzar el cielo.

Hacen obras para alcanzar la salvación, mientras Dios nos dice en su palabra que nuestras obras tienen que ser el resultado de nuestra salvación. La salvación debe ser primero, después vienen las obras como consecuencia.

El estudiante debe cursar primero sus estudios antes de que pueda ejercer la carrera. Debes primero recibir a Cristo y

ser salvo, debes alcanzar la salvación, si has de hacer las obras propias de ella.

¿Qué hizo el ladrón moribundo para ser salvo en la cruz junto con Jesús? No pudo hacer ninguna obra porque sus manos estaban clavadas en la cruz. Él no hizo nada y sin embargo Jesús le salvó.

El plan de salvación propia del hombre, hace énfasis en la palabra hacer. Dios habla de hecho. El hombre insiste en hacer algo, en pagar algo, quiere merecer la salvación. Dios dice que está hecha. No hay nada que hacer. **Jesús lo hizo todo.**

La salvación amigos míos es un don. *La dádiva de Dios es vida eterna* (Romanos 6 (23)). ¿Qué puedes hacer para ganar un don? Si lo pagas, ya no es un don. Si haces algo para conseguirlo, tienes derecho a él, por tanto, ya no es un don. Un don es algo gratis y así es la salvación.

¿Qué pagó el hijo pródigo? Cuando me digas cuanto pagó te diré cuanto debía pagar. Pero sabes que no pagó nada porque nada tenía. Él estaba sin medios de ninguna clase y así estás tú y yo. La salvación amigo mío, es sin dinero y sin precio. No se

puede comprar el cielo.

Oye lo que dice la palabra de Dios ¡Qué clara es! ¡Qué sencilla es! Dios no lo ha hecho difícil, es la religión y el hombre que se ha desviado y ha quitado y añadido a la palabra y así mucha gente sincera anda confundida, pero Dios dice: *Porque por gracia sois salvos por la fe y esto no de vosotros, pues es don de Dios, no por obras, para que nadie se glorie.* (Efesios cap. 2 (8-9)). ¡Qué claridad! Cristo y solo Cristo salva. Ven a Él, confía en Él, descansa en Él.

*Ni mis obras me hacen salvo. Ni mis penas y dolores, fue Jesús, hijo de Dios. Quien aplacó mis temores ¡Alabado sea su nombre!*

*Fue Jesús quien me salvó, quien me libró del pecado. Cuando en la cruz por mi murió.*

Tú puedes vencer la depresión, tu puedes librarte de las drogas, tu puedes ser sano de tu enfermedad, hay esperanza para ti, Dios te ama.

(Continuará)

Iglesia Evangélica Pentecostal

# Exposició de Creu Roja a Balaguer

Amb el títol "*Un món amb futur?*", la Creu Roja de Balaguer ha organitzat una exposició de fotografies sobre la cooperació internacional que la Creu Roja de Catalunya ha fet en el transcurs de l'any 1996.

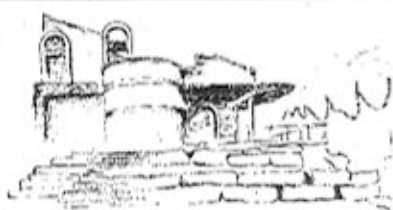
L'esmentada exposició es podrà veure a la nostra ciutat gràcies a la valuosa aportació de l'Hospital Jaume d'Urgell, que ha cedit una de les seves sales per ubicar tot el material fotogràfic.

Aquesta exposició s'emmarca dins d'una

campanya de sensibilització endegada pel Departament de Cooperació Internacional de Creu Roja de Catalunya per donar a conèixer a tot el públic en general, la labor que porten a terme els voluntaris de Creu Roja en tot el món.

L'exposició es podrà visitar gratuïtament des del dia 4 al 10 de novembre en horaris de matí i de tarda.

Creu Roja de Balaguer



*El Restaurant  
de Camarasa*

**MENÚ** (1.000 ptes IVA inclòs) de dilluns a dissabte  
**CARTA**, tots els dies  
**BANQUETS i CELEBRACIONS**,  
adaptats a les seves necessitats

Dimecres descans setmanal

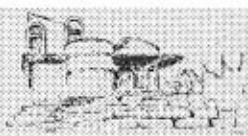
*La cuina catalana de qualitat al millor preu*

Tel. 29 20 60 Fax 29 20 86

Ctra. C-147 Km. 10.200  
**CAMARASA**



De l'11 al 29 de novembre  
**TANCAT PER VACANCES**



## Les disciplines eqüestres esportives (II)

### TREC

Aquesta nova disciplina és una prova eqüestre, preferentment campestre, assentada a la vora del Raid i del complert. Necessita molt entrenament, preparació i resistència. Consta de tres apartats:

- *Prova d'orientació i regularitat*; es desenvolupa el primer dia, els quilòmetres del recorregut varien segons la categoria del concurs, aquest a diferència del raid no està senyalitzat, s'ha d'utilitzar el mapa, brúixola i calculadora, cada tram, entre controls, s'ha de passar a la velocitat més adient.

- *Prova d'aïres*; el segon dia, s'ha de recórrer un passadís de 450 metres al pas, al trot i al galop, amb les zones marcades per les transicions.

- *Prova de pista*; aquí han de cobrir un total de Km. i salvar una sèrie d'obstacles naturals o fixes amb desnivells. És una disciplina que desenvolupa la tenacitat.

### ENGANXES

Són proves on el cavall arrossega un carruatge, guiat per una persona; dins aquesta competició hi ha varies proves.

- *Prova A- DOMA*: es jutja la cadència i regularitat de la marxa, facilitat de moviment, impulsió i la correcta posició dels cavalls en moviment, l'estil de conduir, precisió i maneres de presentar el conjunt.

- *Prova B- MARATHON*: es comprova el nivell d'aptitud i resistència dels cavalls, el sentit del pas i maneig de l'enganxe.

- *Prova C- RECORREGUT D'OBSTACLES*: es comprova l'aptitud, sumissió i flexibilitat dels cavalls, l'habilitat i competència del participant.

### PONIS

Té per finalitat el desenvolupament harmoniós del nen i adolescent sota el triple punt, físic, moral i intel·lectual; per això en aquestes proves és important participar i més important encara, participar per guanyar.

- *Ponis A*, fins a 110 cm. d'alçada, genet de 7 anys fins a 12 anys.

- *Ponis B*, de 110 cm. fins a 135 cm. d'alçada, genet de 8 anys a 15 anys.

- *Ponis C*, de 135 cm. a 148 cm. d'alçada, genet de 10 anys fins a 16 anys. És una prova de complert que al mateix temps consta de tres proves: *Doma*, que podrà ser d'iniciació, formació o perfeccionament; *Prova de Salt*, a la pista amb el recorregut d'obstacles i *Prova de Cros o prova de camp*.

### VOLTEIG

Aquesta nova disciplina s'està desenvolupant enormement, essent reconeguda mundialment. El volteig és gimnàstica damunt d'un cavall, els seus orígens es troben en el circ d'acrobàcies. Transmet als nens i joves el domini de l'equilibri, el moviment i una positiva relació psicològica amb el cavall; és una base d'equitació. El volteig preveu un programa individual, en parella o en grup, quan es tracta

## LLEIDA

CENTRE D'EQUITACIÓ  
DE LA  
NOGUERA

M<sup>o</sup> Immaculada Bigordà i Padullés  
Escola de Formació Eqüestre  
Residència per Cavalls



Instal·lacions: Ctra. de Bellvis (Portida Estanyol)  
25617 Tèrmens  
Roa Social: Passeig de l'Estació, 41  
25600 Balaguer

HÍPICA Tel. 973 / 29 06 07  
MÒBIL Tel. 908 53 19 34  
CLUB Tel. 973 / 44 80 85

del programa de grup, fomenta la relació i el treball en equip. La competició busca figures molt completes, en un marc molt codificat. Per desenvolupar aquesta disciplina, el cavall, el voltejador i el monitor de corda, han de formar un equip concentrat i conservar la serenitat.

El genet ha de comprendre que el cavall és un ésser viu, amb les seves particularitats, ha de ser una relació de coopera-

ció, i no de superació per força o violència, un tracte correcte per poder guanyar el respecte del cavall. Per cada una de les disciplines eqüestres esportives hi ha uns reglaments oficials que a més de regular la competició, controlen i castiguen l'abús o crueltat vers el cavall.

Imma Bigordà i Padullés  
Jutge i Cap de Pista T. de Salt  
Tècnic d'Esport Base en Equitació

## XIVè aniversari de la Residència

Amb el cor ple d'alegria i amb molta satisfacció celebrem el 14 Aniversari de la seva fundació d'aquesta estimada Residència que a Catalunya no n'hi ha de millor.

La nostra casa és molt maca rodejada de jardins en front tenim el St Crist i Sta Maria i per la voreta ens passa el riu.

Que boniques són les monges totes vestides de blanc! Angelets baixats del cel per servir bons i malalts.

I de la junta què en direm? Que són molt treballadors i que procuren per nosaltres tot el que sigui bo i millor.

Com és pot veure, tots nosaltres estem molt ben instal·lats protegits per tan bon personal que més podem desitjar que acabar la nostra vellesa en pau i tranquil·litat?

I ara que estem tots reunits celebrant aquesta festa cridem tots amb alta veu Visca la nostra Residència!

Maria Safont



TALLERS



V.X. ADSUAR

REPARACIÓ GENERAL DE  
TOT TIPUS DE VEHICLES

Frenòmetre • Alineació i canvi de pneumàtics  
Contrapesat de rodes i nivell CO

c/ Urgell, 89 (Davant Camp de futbol) - Tel. 44 75 10 - BALAGUER



J. M. J.

PINTOR

LAGATS I VERNISSATS

(portes, mobles, fusteria)

RETOLACIÓ

TALLER: SANT DIEGO DE CALIFORNIA, 13/15  
TEL. 450600 / 445156. BALAGUER

Pintura en General

## A Bellcaire es viu l'activitat



Quan ja és finit l'estiu i alhora començada la tardor, hom podia creure que l'activitat a Bellcaire d'Urgell de cara l'hivern, excepció feta de les darreres feines anyals de la pagesia, restaria quasi acabada, silenciosa i fosca. Tanmateix i sortosament no serà així, donat que certes associacions locals han previst tot un ampli programa de realitzacions culturals i esportives, a desenvolupar al llarg d'un bon munt de temps.

D'aïtal manera, el Club Bàsquet Bellcaire que, sota el mestratge de la senyoreta Mercè Rosell Ros, tant d'honor i prestigi li fa palès al nostre poble, en militar ara al Grup Sènior Femení, 2a. Categoria Catalana, dintre del Campionat de Catalunya, el propassat 28 de setembre va estrenar la temporada. I ho féu al enfrontar-se en el pavelló esportiu municipal

d'aquest poble al Moleva Palau d'Anglesola. Partit durant el qual, encara de manifestar les bellcairines notori desconcert en un principi, potser influenciades per eixes noves responsabilitats assolides, en reaccionar després amb moltíssim de coratge, a la segona part s'imposaren del tot a les foranies, guanyant per un tanteig de 64-36.

El mateix dia i enquadrat en el Campionat de Lliga Promoció Infantil Femení, el Club Bàsquet Bellcaire d'aquesta categoria, entrenat amb molt d'entusiasme per la senyoreta Cristina Teixidó Pons, va debutar en igual lloc que l'anterior, en contra del Club Natació Tàrrrega «A». Disputa en la qual les nostres, malgrat d'haver perdut (23-55), mostraren una gran classe, capacitat d'engrescament, esperit de superació i voluntat

**BAR FLEMING**  
DR. FLEMING, 37 TEL 446932

**SALÓ ESPORTIU**  
**POOL**  
c/ Dr. Fleming, 37 baixos • BALAGUER

de vèncer. Qualitats les esmentades que, sens dubte i a no tardar, han d'ésser per a elles la garantia del major èxit.

D'altra faisó i per la seva part, l'Associació de Dones «Isabelina», a més de la interessant xerrada sobre «Agricultura ecològica», que el dia 5 d'aquest octubre va exposar l'enginyer senyor Domingo Alfonso Martín, també té organitzats una serie de Cursos monogràfics adreçats a les femines. Així, l'idioma anglès, la jardineria, els retauls i vitralls, les manualitats en diferents versions i la gimnàstica seran presents en aquells.

I de bell nou cal tornar al bàsquet, per tal de fer esmenta que, diumenge dia 6 d'octubre, el C.B. Bellcaire Sènior Femení es va traslladar a la Selva del Camp (Tarragona). Allí, encara que en una pista a la intempèrie i sota el protagonisme d'aquell fortíssim vent que tant

dificultava el poder encistellar, les nostres jugadores varen evidenciar un altre cop la seva vàlua i excel·lent preparació, al competir amb les de l'equip local i guanyar per 26-35.

Per quant a tal esport i modalitat infantil femení, les bellcairines jugaren el propi dia en front del Club Natació Tàrrrega «B». I, si bé no varen guanyar, l'aparent superioritat de les contràries no les hi va pas impedir que en tot el partit actuaren qual elles, com ho demostra el resulta final: 28-27.

Mes, si amb tot el que hem dit encara no hi hagués prou, l'Associació de Dones va preparar una sortida a «Port Aventura», pel diumenge dia 13 d'octubre, on qualsevol va poder gaudir d'una apassionant diada, enmig d'engrescadores atraccions.

Àngel Periel Navarro

## MOSAIC

Escola Municipal d'arts plàstiques

### Curs Monogràfic de Restauració

inici del curs: 5 de novembre

Cursos de disseny gràfic i il·lustració  
Cursos de dibuix linial

Per a més informació podeu adreçar-vos al C\ Sant Josep, 2 (secretaria de 18:00 a 20:00) o a telèfon 44 66 50

## ASSESSORIA SEGUÉS

LABORAL, FISCAL, COMPABLE i ASSEGURANCES

- Cada servei té el seu preu adequat.
- Assegurances Agràries (AGROSEGURO)

Urgell, 73, pral. 3a - Tel./Fax 45 04 93  
25600 Balaguer

# Esports

## Amb tres partits menys, el Balaguer es col·loca en l'antepenúltim lloc

JORNADA 11 • 1-11-96

**BALAGUER** 1

**TORTOSA** 1

Cinquè empat del Balaguer en el que portem de temporada, aquesta vegada front el Tortosa en el Municipal d'Esports.

L'equip que va inaugurar el marcador va ser el visitant, ja que en el minut 25 s'avançava en el marcador. Va ser a partir d'aquest moment quan els homes de Juan Carlos Oliva es van llençar a l'ofensiva, creant varies ocasions de gol però sense materialitzar-les.

Però el Tortosa va demostrar la seva condició de favorit, i davant la sortida engrescadora dels homes de Balaguer per tal d'igualar el partit, el Tortosa continuava amb el seu afany de golear, però es va trobar que, davant l'ausència del porter ti-

tular Rodón, deguat al malaurat accident que va tenir en el partit disputat la passada jornada contra el Granollers, el porter suplent Chaparro va estar esplèndid i va impedir que la pilota entrés dins la xarxa en nombroses ocasions.

En el minut 78, Jaume Martínez marcava el gol de l'empat i es repartien els punts de l'encontre.

Diuenge passat, el Balaguer va ser l'equip que va descansar i és per aquesta raó i pels partits que encara tenen aplaçats que es troba amb tants sols 9 punts, antepenúltim de la categoria però també amb tres partits menys disputats.

Aquest proper diuenge (Festa Major), el Balaguer s'enfrontarà al Banyoles en el Municipal d'Esports a 2/4 de 5 de la tarda.

CLASSIFICACIÓ	Punts
Palamós	26
Barcelona	25
Tàrraga	25
E. Badaloní	22
Europa	22
Tortosa	21
Vilafranca	19
Rubí	17
Vilobí	16
Vilassar	16
Premià	15
Roda Barà	15
Júpiter	14
Santboià	13
Girona	11
Cerdanyola M.	11
Mataró	10
Granollers	10
<b>BALAGUER</b>	<b>8</b>
Banyoles	6
Sants	6

### PROPER PARTITS

JORNADA 13 • 10-11-96

Vilobí-Badaloní  
Palamós-Santboià  
Júpiter-Barcelona  
Tàrraga-Sants  
Cerdanyola-Mataró  
Vilassar Mar-Premià  
Roda Barà-Granollers  
Girona-Tortosa  
**BALAGUER-Banyoles**  
Rubí-Vilafranca

JORNADA 14 • 17-11-96

Badaloní-Rubí  
Santboià-Vilobí  
Barcelona-Palamós  
Sants-Júpiter  
Mataró-Tàrraga  
Premià-Cerdanyola  
Granollers-Vilassar Mar  
Tortosa-Roda Barà  
Banyoles-Europa  
Vilafranca-BALAGUER

## Per posar-te en forma



**Gimnàstica de Manteniment • Culturisme**  
**Servei de Sauna (una per vestidor)**  
**Servei de Solàrium i Banyera d'Hidromassatge**  
C/ Urgell, 68 • Tel. 4510 93 • 25600 BALAGUER

## El C.B. Balaguer torna a guanyar

### Sènior Masculí A - 2a Catalana

L'equip que milita a la 2a Catalana va tornar a guanyar, després de dues derrotes consecutives, front el C.B. Sant Feliuenc, amb el resultat final de 69 a 63.

Una sortida fulgurant dels homes de M. Puigpinós, els va permetre una renda de 9 punts al minut 10. A partir d'aquí els balaguerins varen anar tot el partit pel davant en el marcador amb avantatges que anaren entre els 3/5 punts.



### Sènior Masculí B - 3a Catalana B

L'equip que milita a la 3a Catalana B, s'està mostrant intractable en l'inici de temporada. En el darrer partit va superar ampliament al C.B. Alcoletge per 81 a 57, la qual cosa permet que continui com a líder imbatut.

Els anotadors varen ser: Pastor (10), Guillen (10), Sánchez (18), Rodés (6), Biel (8), Peña (10), Roigés (10), Ivan (3), Tufet (4), Mateo (20 i Saragossa).

**BOGART**

Cafeteria

Passeig de l'estació, 47-49 • Balaguer

☎ 45 05 29

**TOT PER ENDUR**

ENTREPANS  
BAGUETES  
TORRADES  
PIZZES  
AMANIDES  
PATATES XIPS

**és l'alternativa**

Passeig de l'Estació, 62  
**Balaguer**

# Serveis

## TELÈFONS ÚTILS

BALAGUER		CAMARASA	
AJUNTAMENT	44 52 00	AJUNTAMENT	42 00 09
GUÀRDIA CIVIL	44 53 53	GUÀRDIA CIVIL	42 00 08
GUÀRDIA URBANA	45 00 00	<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>	
CONSELL COMARCAL	44 89 33	AJUNTAMENT	42 80 07
BOMBERS	44 50 80	<b>GERB</b>	
CAP II	44 60 28	AJUNTAMENT	44 60 99
SERVEI D'URGÈNCIES	44 77 14	<b>LA RÀPITA</b>	
INSTITUT NACIONAL		TELÈFON PÚBLIC	44 50 18
SEGURETAT SOCIAL	44 54 78	<b>MENÀRGUENS</b>	
QUINTA SALUT L'ALIANÇA	44 75 13	AJUNTAMENT	18 02 05
CREU ROJA	44 57 96	CASA DEL METGE	18 02 13
RENFE	44 55 03	<b>OS DE BALAGUER</b>	
ALSINA GRAELLS	44 54 76	AJUNTAMENT	43 80 04
TAXIS PÚBLICS	44 50 22	METGE	43 80 03
DESPATX PARROQUIAL	44 53 42	A.T.S.	43 80 62
ESGLÉSIA EVANGÈLICA		ESCOLES	43 80 61
PENTECOSTAL	44 59 96	RESIDENCIA	43 81 69
I.N.E.M	44 53 16	<b>SANT LLORENÇ</b>	
FUNERARIA SANT JOSEP	44 57 86	TELÈFON PÚBLIC	42 00 03
44 57 15 - 44 58 29 - 39 08 62		ESCOLA DE NATURA	
FUNERARIA PERE BUCHACA	44 67 72	L'ARC DE S. MARTÍ	42 02 50
	45 09 95	<b>LA SENTIU</b>	
CORREUS	44 58 26	AJUNTAMENT	42 40 05
JUTJAT N. 1	45 13 53 - 45 13 83	CASA DEL METGE	42 40 58
JUTJAT N. 2	45 11 62 - FAX 45 06 74	<b>TÈRMENS</b>	
<b>GROC</b>	<b>44 82 73</b>	AJUNTAMENT	18 00 10 - 18 00 41
<b>BELLCALRE D'URGELL</b>		<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
AJUNTAMENT	58 60 05	AJUNTAMENT	43 20 08
DISPENSARI MÈDIC	58 62 49	CASA DEL METGE	43 20 55
GUÀRDIA CIVIL	58 60 16	TELÈFON PÚBLIC	43 20 02

## HORARI DE TRENS

SORTIDES		ARRIBADES	
<b>BALAGUER</b>		<b>LLEIDA</b>	
07.46	08.19	08.30 (1)	09.04
13.52	14.23	09.35 (2)	10.09
19.26	19.55	13.10	13.44
<b>BALAGUER</b>		<b>LA POBLA</b>	
09.04 (1)	10.30	20.45	21.19
10.09 (2)	11.35	(1) No circula el diumenge, ni els dies 12/X, 1/XI, 6, 8, 26/XII del 94 i 6/I, 14, 17/IV, 1/V del 95.	
13.44	15.15	(2) Circula diumenges i els dies 12/X, 1/XI, 6, 8, 26/XII del 94 i 6/I, 14, 17/IV, 1/V del 95.	
21.19	22.45		

## HORARI D'AUTOBUSUS

SORT.	DESTINACIÓ	CALENDARI	14.06 PONS	dimecres i divendres
05.10	BARCELONA	feiners	17.09	ESTERRI D'ÀNEU feiners
18.50	*	diumenges	13.17	AGRAMUNT feiners
07.30	TÀRREGA	feiners *	19.47	*
12.00	*	dissabtes feiners	13.30	ÀGER dissabtes feiners
14.40	*	feiners, dissabtes NO *		del 16/6 al 30/9
* enllaç amb Barcelona				
07.48	LLEIDA	feiners	17.40	*
07.55	*	feiners i festius no diumen.		feiners de dilluns a divendres de l'1/10 al 15/6
09.15	*	feiners	<b>SORT. LLEIDA-BALAGUER CALENDARI</b>	
10.54	*	diumenges	09.30	de dilluns a dissabte
15.15	*	feiners dissabtes NO	11.00	de dilluns a dissabte
17.25	*	diari	12.30	de dilluns a dissabte
10.04	SEU D'UR.-PUIGCERDÀ	diari	13.30	de dilluns a divendres
16.35	*	diari	16.00	de dilluns a divendres
14.06	SOLSONA	dilluns, dimarts, dijous, dissabtes feiners	16.30	de dilluns a dissabte
			19.00	de dilluns a divendres

## FARMÀCIES

<b>BALAGUER</b>		<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>	
F. ALDAVÓ - P. Estació, 10	45 02 14	ARASA PLA, G.	42 80 70
F. CLAVER - Sant Lluís, 6	44 53 84	<b>LA SENTIU DE SIÓ</b>	
F. PUIG - S. Jaume, 2	44 52 80	MONTSERRAT MIRATS	42 50 51
F. SALA - Pl. Mercadal, 38	44 50 87	<b>OS DE BALAGUER</b>	
<b>BELLCALRE D'URGELL</b>		MELER BROSED, RAUL	43 81 36
BRUFÀU TUDELA, J.I.	58 64 66	<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
<b>CAMARASA</b>		AIGUABELLA ALENTA, G.	43 21 51
GASPAR OSPITAL	42 02 00		

## PROPERA CONSTRUCCIÓ DE 10 PISOS



Edifici: *Avinguda Molí*

c/ Molí del Comte, 39-41  
(Antic Camí de la Safyc)

T.V., Tels. 44.60.11 - 908.938.203

## PINTURES



DISTRIBUÏDOR  Industrial Química Parrot, s.a.

## OFERTES

ESMALT BLANC .....	896 ptes/Kg
PINTURA PLÀSTICA (Interior/exterior). 5 kg .....	835 ptes
PINTURA PLÀSTICA (Interior/exterior). 15 kg ....	2.297 ptes
PINTURA PLÀSTICA (Interior/exterior). 25 kg. ...	3.480 ptes
TITAN UN CAPA. 6 kg. ....	2.486 ptes
TITANIT. 6 kg. ....	1.598 ptes
TITANLUX BLANC. 750 cc .....	979 ptes

OFERTES VÀLIDES FINS ESGOTAR EXISTÈNCIES.  
PREUS AMB I.V.A. INCLÓS.

*Gran servei de tot tipus de color al moment*

Almatà, 74  
Tel. i Fax (973) 44 87 09  
Tel. Mòbil (908) 63 32 19  
BALAGUER (Lleida)

•PARQUETS  
•DECORACIÓ  
•ACCESSORIS



## Anuncis breus

**ES LLOGA** magatzem de 200m<sup>2</sup> a Balaguer, amb aigua, llum, força i telèfon. Interessats trucar a les nits al tel. 448759.

**ES LLOGA** pis per a oficines a la Pl. Mercadal. Raó tel. 445235.

**ES VEN** Renault 5 GTL, L-G. Bon estat. Interessats trucar als tels. 450488 - 447334.

**SE VENDEN** 100 placas de cerrament prefabricadas en hormigón, de medidas 300x50x6 y 2 jacenas de 35. Precio a convenir. Razón telf. 290685. Preguntar por Sisco.

**ES VEN** pis al c/ Sant Diego de California, 90m<sup>2</sup>, 2n pis amb ascensor. Menjador, 4 hab., 1 bany, 1 WC, cuina a reformar, traster, galeria tancada i balcó. Raó tel. 263759.

**ES VEN** casa al c/ Josep Pou i Martí, 100m<sup>2</sup> útils de vivenda, gran terrassa de 50m<sup>2</sup> i magatzem de 100m<sup>2</sup>. Calefacció i telèfon. Totalment reformat, amb jardí/hort de 170m<sup>2</sup>. Raó tels. 447471 - 447927.

**ES LLOGA** 1r pis a la Pl. Mercadal. Bon estat. Raó tel. 445235.

**ES VEN** pis al c/ Bellmunt. 111m<sup>2</sup>, calef. central i ascensor. 4 hab., menjador, cuina, 2 banys, traster de 50m<sup>2</sup>. Preu a convenir. Raó tel. 448380, preferiblement migdies o nits.

**S'OFEREIX** jardiner amb experiència i amb carnet C1. Interessats trucar al tel. 445291.

**ES LLOGA** pis al c/ Noguera Pallaresa, 36. 3 hab. i dos aseos. Calefacció. Preu moblat: 45.000, sense moblar: 35.000. Interessats trucar a Micromon, tel. 450376.

**ES LLOGA** altell comercial de 80m<sup>2</sup> útils. Ideal per a despatx. Aire condicionat i entrada particular. Zona Molí del Comte/Pl. l'Alguer. Preu: 30.000 ptes. Raó tel. 447805, hores d'oficina.

**ES BUSCA** granja d'engreix de porcs, prop de Balaguer. Capacitat mínima 700 caps. Interessats trucar al tel. 450555.

**NATIVA ALEMANA** ofereix cursos y repasos de alemán e inglés. Razón tel. 450603.

**LLICENCIAT** en Químiques dóna classes de matemàtiques, física i química fins a primer curs de carrera. Raó tel. 445153, preguntar per Josep Emili.

**ES LLOGA** pis moblat a Lleida. 3 hab., calefac., ascensor, aire condicionat, gran terrassa i parking. Raó: Cal Davi, tel. 448854, hores d'oficina.

Muy cerca de Montgai, **VENDO** o **ALQUILO** un campo de secano de unas 25 cuarteras de sembradura, por 2.500.000 ptes. Razón tel. 390118.

**Es ven pis nou de 90m<sup>2</sup> al c/ La Plana. Preu: 10.000.000 ptes. Interessats trucar al tel. 446011.**

**NECESSITEM** noia per a cantar en un orquestrina. Guanyos econòmics aproximats 100.000 ptes/mes. Treballs caps de setmana. Interessats trucar als tels. 454234 - 451124.

**ES VEN** pis nou al c/ Sant Crist, 11 de 150m<sup>2</sup> útils. 4 hab., 2 banys, menjador, cuina-office, terrasses, traster, ascensor, calefac., parabòlica i garatge opcional. Raó tel. 446872.

**VENDA** de petits magatzems al c/ La Plana i c/ Almatà. Facilitats. Raó tel. 446011.

**ES LLOGA** magatzem a la Pl. Pau Casals, núm. 4, de 125m<sup>2</sup>, amb 6 metres d'alçada. Raó tel. 450555.

Se ha encontrado alianza matrimonial en la c/ Noguera Pallaresa del año 1953. Razón telf. 447864.



## Finques Rubies

Jacint Verdaguer, 19 baixos • Tel. 44 79 58  
**BALAGUER**

**Compres, lloguers i traspessos de béns immobles rústics i urbans**

**Es ven parking tancat al c/ Sanahuja (davant Col·legi Les Monges). Planta baixa. Raó tel. 448273, José Luís.**



A.P.I.: Ma. Carme Torrentó Capdevila

**FINQUES TORRENTÓ** C/ Sant Jaume, 15  
Tel. 44 55 61 -  
**Balaguer**

### EN VENDA

**Pis Pere III**, gran menjador amb sala d'estar, espaiosa cuina, 2 banys, 3 hab., 2 terrasses, etc. **Pis Pere III**, 4 habitacions. **Pis c/ Urgell**, 3 hab., cuina-menjador amb foc a terra. Bon preu i facilitats de pagament. **Pis c/ Girona**, 4t pis sense ascensor, 4 hab. Bon preu.

**CASA** al Secà de Balaguer, semi-nova. Gran garatge, 2 pisos habitables de 3 hab., rebedor, espaiós menjador i pati. Bon preu. **CASA** a Camarasa, 2 pisos, garat, celler i pati. **CASA** a Algerri. **SOLAR** a l'urbanització de Sant Miquel. **PATI** ballat en La Cedosa. 500m<sup>2</sup>, aigua i llum.

**XALET** a Sant Llorenç, magnífica vista al llac, 170m<sup>2</sup> útils i 150m<sup>2</sup> en el celler. Completament nou.

**SOLAR** al Secà de Balaguer, carrer asfaltat i amb tots els serveis.

**SOLAR** al c/ Pi Margall, molt gran i bon preu.

### LLOGUERS

**ALTELL** idala per a oficines, completament equipat a l'Avda. Pere III.

**PIS** de luxe de 164m<sup>2</sup>, al Pere III, calef. central i ascensor.

**Pis c/ Barcelona**, 4t pis.

**Pisos nous** Pl. Mercadal.

**Botigues** equipades c/ Sant Jaume.



Pare Sanahuja, 12 baixos • 25600 BALAGUER (Lleida)  
Tel. 451430 Fax 451431

## Finques planes

**Venda pis c/ Lleida**, 85m<sup>2</sup>, 3 hab., bany, exterior i 2 terrasses. Preu: 6.300.000 ptes.

**Pis en venda** al casc antic totalment moblat i equipat amb tots els electrodomèstics, 80m<sup>2</sup>, 4 hab., bany, traster, instal·lació nova i telèfon. Preu: 5.250.000 ptes.

**Pis en venda** al c/ Bell-lloch amb calefacció i ascensor. 90m<sup>2</sup>, 4 hab., bany i terrassa. Preu: 5.300.000 ptes.

**Bloc en construcció** de 3 plantes, pis per planta, 120m<sup>2</sup> útils. 4 hab., 2 banys complets, traster, terrassa i parking de ratlla. Preu ajustat.

**Oportunitat:** Pis en venda de 90m<sup>2</sup> totalment reformat al c/ Girona. 3r pis, 3 hab., 1 bany, acumuladors de calor, mínim despeses d'escala. Preu: 6.300.000 ptes.

**Ocasió:** pis en venda al c/ Balmes totalment reformat, moblat i instal·lació de subministres nou. 3 hab., 1 bany, despeses d'escala mínimes. Preu: 5.300.000 ptes. **Pis** de 115m<sup>2</sup> al c/ Sanahuja, 1r pis. Terra i fusteria nova. 4 hab., 1 bany, 2 galeries tancades. Despeses d'escala mínimes. Preu: 7.000.000 ptes.

**Pis semi-nou** de 175m<sup>2</sup> al Pere III. 5 hab., 2 banys complets, gran terrassa, traster, bomba de calor, parking.

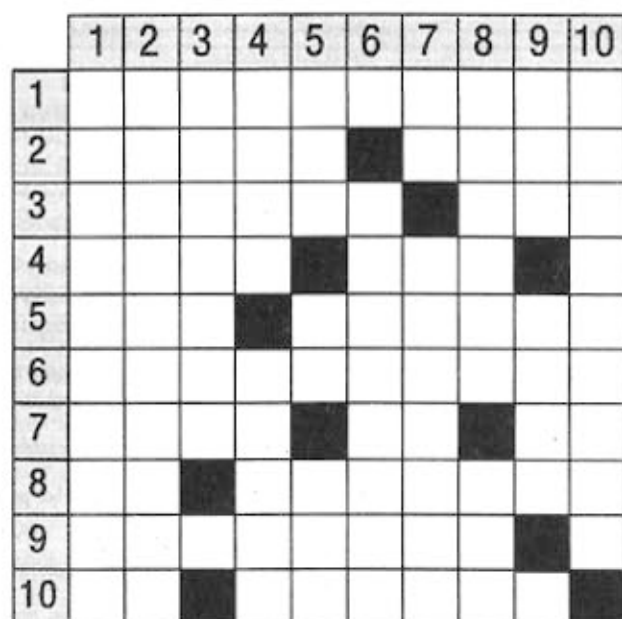
**Casa (barata)** de 107m<sup>2</sup> útils en venda al c/ Lleida. Parking, jardí, magatzem de 80m<sup>2</sup>. Total terreny 310m<sup>2</sup>.

**Solar rústic** de 4 jornals. Caseta per reformar, aigua i llum.

**INFORMI'S DE LA NOSTRA CARTERA DE TRASPASSOS DE DIFERENTS NEGOCIS I BOTIGUES A BALAGUER**

# Passatemps

## MOTS ENCREUATS



**HORITZONTALS:** 1. L'home d'Holanda. 2. Càmera ...! Cognom d'unitat termomètrica. 3. Cavall jove que fa saltar els gimnastes. Cec posat en òrbita. 4. Conjunció conjuntiva que denota equivalència, o sigui, una conjunció en dues paraules. Beguda informàtica espiritual. S'escolta més a Honolulu o Hawaii que a Horta o Hostalric. 5. El llavi de la Lady Di. Administra una aspirina per guarir la Caterina. 6. Fonamentals, bàsics, imprescindibles. 7. Pertany a l'orella. La teva. avet al. 8. Pronom que posem per necessitat. Posarà el nas on li demanin. 9. Arribes al nostre país i t'instal·lis en un pis. Lleta de rumba. 10. Insinuen una catàstrofe. M'han pispat un estri estrany i no puc obrir cap pany, torneu-me el joc de claus i així farem les paus.

**VERTICALS:** Un soldat que marxava al mateix pas que un personatge que amagava la mà però no el braç. 2. Lloc i un munt de bestioles que no saben viure soles. 3. Pot ser que a mig matí envii les gallines a dormir. Un deu per cent. 4. La patrona dels impossibles. Que imita l'eco. 5. La llista de la tripulació llegida de baix a dalt. Manganés. És legal sense vocal. 6. De primers d'abril. Ocasiona un alçament dels membres. 7. Primeres lletres de Ngai Ngai. No ho voldreu veure ni en pintura. 8. Pesava figues sense ordre. Animal que és a totes les cases. 9. L'orella de Lady Di. Com un dia sense núvols. Fa riure. 10. Buscar un comprador per a un objecte d'ocasió.

### NOVES OFERTES

Ampliem qualsevol màquina a Pentium a partir de 33.000 ptes.

Pentium 100, 8Mb RAM,  
1.080 Mb disc dur .....105.500.-  
P/120 16Mb RAM, 1.000 Mb disc dur,  
CD-ROM 4x, tarja so 16 bits .....125.000.-  
Pentium 133, 16 Mb RAM  
1.080 Mb disc dur .....121.500.-

Configuració: Minitorne, disquetera de 3 1/2", monitor 14" 0.28 dot, baixa radiació i no entrellaçat, teclat per Windows 95, ratolí de tres botons, BUS PCI, tarjeta VGA PCI de 64 bits d'1 Mb ampliable a 2 Mb, controladora M/I/O PCI. a 1ny de garantia "in situ". IVA no inclòs en els preus. Oferta vàlida fins esgotar existències.



**ZEUS Computers, S.L.**  
C/ Sant Lluís, 42  
Tels. 450633 - 451124  
Fax 450633 - BALAGUER

### ENDEVINALLES

- 1- Tinc cent amics tots en una taula si no els toco ells no em parlen.
- 2- Sóc peix i no ho semblo i la meua forma reflecteix una peça d'escacs.
- 3- Estudiant que estudies a la llum de la lluna, quin animal té ales, però no té pas plomes?
- 4- Ells diuen que em volen per embastar les seves jugades i en canvi, quan em tenen només em donen patades.
- 5- Jo et protegeixo del fred i dels raigs del sol; no sóc guant ni barret ni sostre ni para-sol.
- 6- Sóc rodona, sóc de goma, soc de fusta o de metall; i acostumo a anar per parells amb altres amigues iguals.
- 7- Rodó, rodó com una o però ningú pot s'hi pot asseure.
- 8- Camino, camino sense parar però de lloc mai puc canviar.

### PAPERERIA ELVI

MATERIAL ESCOLAR  
LLIBRES DE LECTURA  
LLIBRES DE TEXT

C/ Barcelona, 38  
Tel. 45 06 30  
BALAGUER

### SOLUCIONS:



### GEROGLÍFIC



On és la festa Major ?



NETEJA DE VIDRES, EDIFICIS, BANCS,  
OFICINES, COL LEGIS, LOCALS  
COMERCIALS, NETEGES FI D'OBRA.

C/ Balma, bloque A, 4ª - 1ª - BALAGUER  
Tels. 45 10 64 - 909371057



REPARACIÓ VIDEO  
TELEVISIÓ - HIFI

C/ Girona, 2, 4ª - Tel. 45 06 66  
BALAGUER



Barbar  
CAFETERIA

ENTREPANS - PLATS COMBINATS  
GRAN ASSORTIT EN TAPES

PIZZES PER EMPORTAR

BILLARS - FUTBOLINS - DIANES

C/ Barcelona, 64 - BALAGUER  
Tels. 44 30 48

8- El cor  
7- El pou  
6- La roda  
5- El vestit  
4- La pilota  
3- La rata-pinyada  
2- El cavallet de mar  
1- El piano  
ENDIVINALLES  
A Balaguer  
GEROGLÍFIC

# Nuevo Citroën Berlingo. Para la faena y el paseo.

Citroën da la alternativa a la primera furgoneta monovolumen del mercado: el Nuevo Citroën Berlingo. De presentación impecable, se arranca con fuerza y empuje. Dominando con seguridad todas las suertes. Noble y con casta. Capaz de hilar con éxito todo tipo de faenas. Y hacer de cualquier ruta todo un paseo. Ya sea en su versión Combi o Furgón, entre por la puerta grande en el Nuevo Citroën Berlingo.

## Equipamiento Citroën Berlingo:



Motores gasolina de hasta 75 CV, y Diesel de 60 y 71 CV.

Volumen de 3m<sup>3</sup> y hasta 800 Kg. de carga útil (líder en su categoría), cinturones de seguridad regulables en

altura con pretensores pirotécnicos, barras de protección laterales, asiento pasajero multifunción, aire acondicionado con filtro antipolen.

asientos delanteros con memoria, volante regulable en altura, arranque codificado antirobo, trampilla de techo

practicable, mando a distancia de alta frecuencia, elevallas

eléctricas... y con la posibilidad de doble airbag y ABS. Nuevo Citroën Berlingo. Desde 1.618.000 Ptas.

Citroën Berlingo. Desde 1.618.000 Ptas.

## *Berlingo*

FURGONETA MONOVOLUMEN

PVP recomendada Berlingo 1.1i furgón. Incluye IVA y transporte.  
Precio válido hasta fin de mes para Huelva y Bazaos. Equipamiento según versiones.

## Garatge Sport. Josep Salud Pla

Hostal Nou, 19. Teléfono 44 54 38. Balaguer

# *Un equip orientat al Servei i la Qualitat*



**CENTRE D'ASSESSORAMENT FISCAL, LABORAL, COMPTABLE, GESTORIA I ASSEGURANCES**

Plaça Pau Casals, 6. pral. Tel. 45 05 55 Fax 45 08 09 25600 **BALAGUER**

Passeig de Ronda, 57 baixos Tel. 28 28 18 Fax 28 29 89 25006 **LLEIDA**